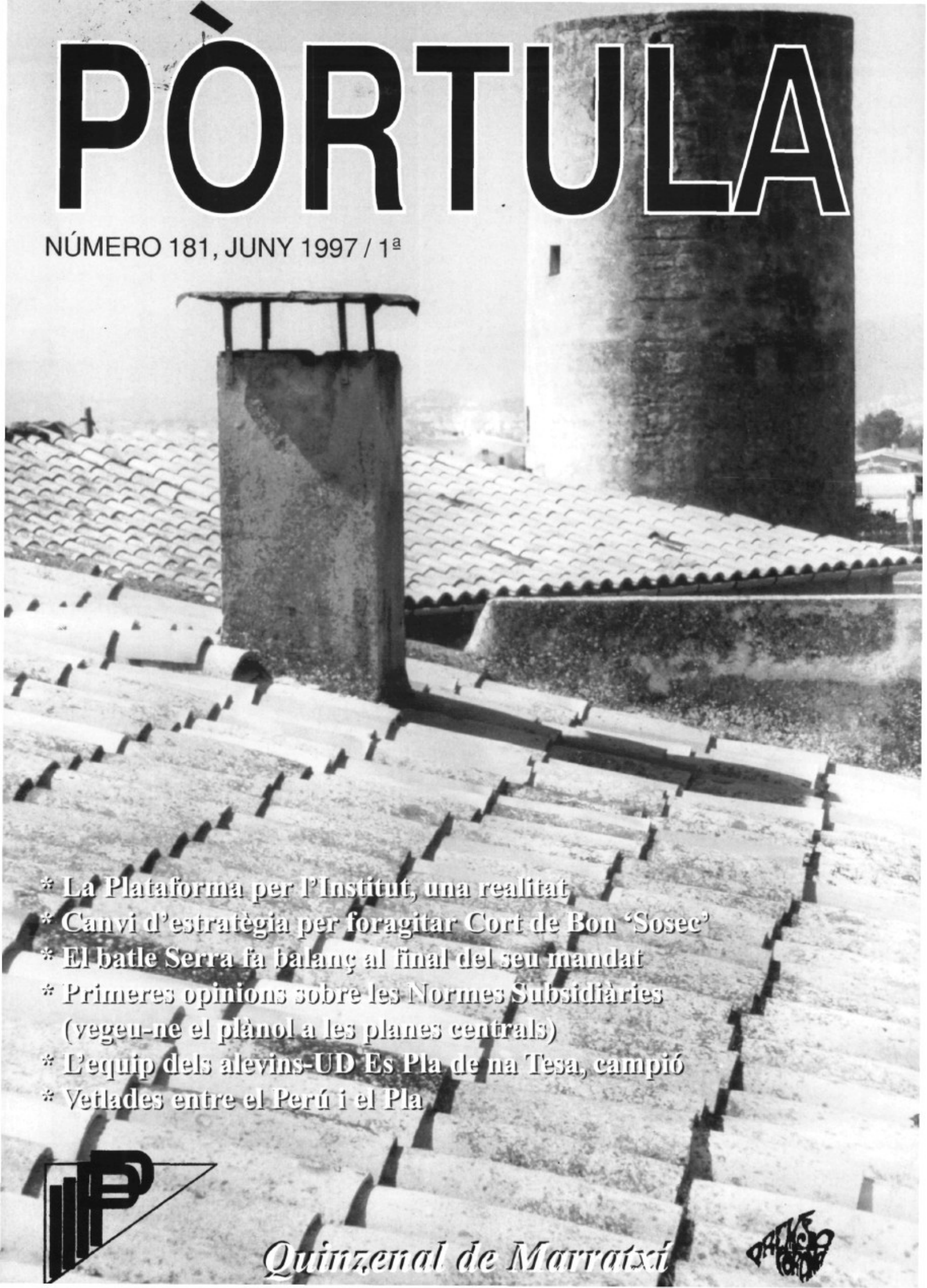


# PÒRTULA

NÚMERO 181, JUNY 1997 / 1<sup>a</sup>

- 
- \* La Plataforma per l'Institut, una realitat
  - \* Canvi d'estratègia per foragitar Cort de Bon 'Sosec'
  - \* El batle Serra fa balanç al final del seu mandat
  - \* Primeres opinions sobre les Normes Subsidiàries (vegen-ne el plànol a les planes centrals)
  - \* L'equip dels alevins-UD Es Pla de na Tesa, campió
  - \* Vetllades entre el Perú i el Pla



*Quinzenal de Marratxí*





## Comunicació i Cultura de Marratxí

C/ d'Albert Castell 27, 1<sup>a</sup> esqu  
07141 Pòrtol

### Redacció

Tel. 79 78 70 / 79 74 36

Fax 79 74 36

### Distribució

i Publicitat Tel. 60 31 44

## COL·LABORADORS

Tolo Aguilar Jofre  
Xisca Aguiló i Roig  
Sebastià Bennasar  
Catalina Bestard  
Neus Bibiloni i Vich  
Joan Borda  
Guillem Bosch i Roca  
Cati Català i Serra  
Joan Cervantes  
Pere Estelrich i Massutí  
Elena Femenia  
Bartomeu Fiol i Coll  
Francisca Juaneda  
Guillem Massot i Capó  
Joan Massot i Juan  
José L. Montesinos  
Josep Nigorra  
Josep Lluís Pol i Llompart  
Antoni Roca i Jerez  
David Roca  
Vicenç Sastre  
Joan Carles Serra  
Gabriel A. Vich

## DISTRIBUCIÓ, PUBLICITAT

Joan Horrach  
David Monzonis  
Antònia Rosselló  
Jaume Rotger

## CONSELL EDITORIAL

Pere Amengual i Bestard  
Miquel Bosch i Auba  
Josep A. Calvo i Femenies  
Bartomeu Pou i Fiol

## REDACCIÓ

Cati Bisquerra  
Joana Maria Matas

## DIRECCIÓ / COORDINACIÓ

Biel Massot i Muntaner

Imprès a Arts Gràfiques Xisco  
D.L.: PM 529/81

## PORTADA

Es Molí de Pòrtol des de la  
nova Redacció (foto, BMM)

## En quinze dies ...

- Èxit de la Diada per la Llengua
- Tortuós viatge del president Màtignes a Canàries. Ells no volen que nosaltres tenguem avantatges fiscals.
- En Jordi Pujol començà a reclamar la unitat de la llengua.
- Gran terratrèmol a Iran. Milers de morts.
- Bonança econòmica. I els interessos, per avall.
- En Cañellas, eufòric donat que el tribunal de comptes digué que no hi havia irregularitats en els papers que li varen donar.
- Després s'ha sabut, però, que quasi no li varen donar papers...
- Uns americans volen construir 24 cinemes a Marratxí.
- El Barça guanyà la Recopa.
- En Deep Blue va guanyar en Kasparov jugant als escacs.

GAVIM

Els articles publicats expressen, únicament, l'opinió  
de llurs autors,  
els quals es fan responsables del contingut.

\*\*\*

La Redacció no s'identifica necessàriament  
amb el contingut dels escrits publicats.

\*\*\*

**Degut a la quantitat d'originals que ens arriben  
ens veiem obligats a prioritzar segons urgència,  
interès general, importància relativa, brevetat i  
ordre de recepció.**

**(Per cartes, opinió i creació aconsellam mig foli  
d'extensió; un com a màxim).**

**Data màxima de recepció d'originals:  
15 de cada mes**

## Que consti en acta...

- ◆ La creació de la Plataforma per l'Institut.
- ◆ La Diada reivindicativa per l'Institut, el 5 de juliol a Sant Marçal.
- ◆ La nova estratègia contra Cort a Bon 'Sosec' dirigida per Fèlix Pons.
- ◆ Les ganes que hi ha de posar els prepo-  
tents de Cort al seu lloc i fer-los fora de  
Marratxí.
- ◆ L'inici de l'actualització de les Normes  
Subsidiàries.
- ◆ L'imminent canvi de batlia.
- ◆ La lluita d'un sector del PP per evitar-ho.
- ◆ La denominació d'Aduardo SaPlana pro-  
posada per Gabriel Àngel Vich i la Raó  
adduïda per Antoni Roca i que segueix  
mancant a les files dels populars.
- ◆ Les festes de Sant Marçal, voltant cantó
- ◆ El canvi de seu i Redacció de **Pòrtula**,  
de can Pere d'Inca als pisos d'Es Molí.
- ◆ L'interès despertat pels entranyables.
- ◆ Els 105 anys de la marratxinera Joana  
Aina Alzina.
- ◆ Les mogudes artístiques d'aquest mes.
- ◆ La diada d'educació viària.
- ◆ Els èxits esportius de Borja Daureo.
- ◆ Encara no hi ha cap resultat oficial de les  
investigacions sobre les activitats noctur-  
nes durant les oposicions de policia.
- ◆ Els problemes que dona la vibració del  
tren al seu pas pel Pont d'Inca Nou.
- ◆ La necessitat de l'oficina tècnica de  
Correus i la pardaleria dels seus dirigents.
- ◆ Duim 6 mesos -mig any- amb l'oller de  
Pòrtol impresentable per la gràcia dels  
quintos i quintes i no han mogut ni un dit.
- ◆ La increïble passivitat de l'Ajuntament  
davant aquest fet.
- ◆ L'únic que vol de Marratxí el sr. Pedro  
Meaurio, amo de son Bonet, és gaudir del  
xalet colonial que regenta.



**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**



## BON 'SOSEC', UNA NOVA PASSA PER ATURAR LA INVASIÓ DE CORT

Devant els resultats nuls en totes les entrevistes i accions que fins ara ha duit a terme l'Ajuntament de Marratxí per tal de fer valer la seva sobirania amb el tema de Bon 'Sosec' des de que Cort es va decidir a invadir el territori veïnat, a partir d'ara es durà a terme una nova estratègia.

Com ja vàrem avançar al darrer número l'equip de govern municipal ha contractat el gabinet jurídic de l'ex president de les corts espanyoles, Fèlix Pons, per tal de dissenyar la nova actuació en relació a la invasió de Cort a Bon 'Sosec' i assessorar la corporació de Marratxí en les accions concretes que s'hagin de dur a terme.

La primera mesura de la nova estratègia consisteix en la denegació del canvi de titularitat de llicència d'activitats. Marratxí, després del ple extraordinari que haurà tinguut el dia 30 de maig, demanarà a Cort, a Bon 'Sosec' i a l'empresa funerària

municipal de Palma el retorn a la situació anterior amb l'avertència que si no s'executa en un termini de quinze dies es procedirà a la caducitat de la llicència i a la possible clausura d'activitats del cementiri privat.

Per altre part l'Ajuntament desistirà del conflicte de competències contra Cort plantejat davant el CIM "perquè veim que no duu enlloc i actuarem de forma directa des de l'Ajuntament; és el nostre territori i el defensarem" segons paraules del batle, Martí Serra.

El consistori marratxíner comunicarà al CIM que desisteixen i prendran les mesures adients d'acord amb les competències pròpies. El batle Serra assegura que "es tracta d'un canvi d'estratègia per deixar d'estar a la defensiva i passar a fer valer els drets d'autonomia i territori davant un ajuntament que ens ha invadit i ens ha volgut trepitjar".

## EL 13 DE JUNY, CANVI DE BATLE

Tal i com està previst d'acord amb el pacte postelectoral entre el PSOE i els Independents de Marratxí, el proper divendres dia 13 de juny Miquel Bestard jurarà el càrrec de batle pels propers dos anys. Martí Serra haurà presentat la seva renúncia una setmana abans. L'acte tindrà lloc a la sala de plens de la Casa de la Vila a partir de les 20 h.



Martí Serra cedirà el lloc a Miquel Bestard

## CREADA UNA PLATAFORMA PER ACONSEGUIR L'INSTITUT DE SECUNDÀRIA

Promoguda per la Federació de Veïnats de Marratxí es va celebrar als locals del Liceu d'Es Pont d'Inca una reunió amb les entitats cíviques, culturals, esportives i polítiques del terme per tal de tractar la creació d'una plataforma a favor de l'Institut.

A la reunió, celebrada dia 20 de maig, ja es varen acordar algunes mesures entre les quals destaca la creació d'un logotip que sortirà a tots els programes de festes del terme, així com la instal·lació d'una taula durant les festes de Sant Marçal per tal de recollir signatures a favor de l'Institut alhora de donar a conèixer als veïnats aquesta nova Plataforma.

La primera acció multitudinària es farà el proper dia 5 de juliol a la plaça de Sant Marçal i consistirà en la celebració d'una "DIADA REIVINDICATIVA PER L'INSTITUT".

Per tal de fer més operativa aquesta Plataforma es va decidir l'elecció d'un equip de treball, el qual està

inicialment format per 9 persones, on hi estan representades les A.P.A. dels centres públics, algunes A.A.VV. i altres entitats del municipi.

Dia 3 a les 20,30 es tornaran a reunir al col·legi Blanquerna d'Es Pont d'Inca Nou, els representants de totes les entitats que s'han adherit a la Plataforma, així com altres entitats que encara no hi tenen representació. La idea és ampliar-la el màxim possible i aportar idees i suggeriments en relació a les futures actuacions per tal d'aconseguir el necessari i desitjat Institut de Marratxí.



Un moment de la reunió fundacional de la Plataforma



Institut, Ja !

## MARRATXÍ, DISCRIMINAT PEL GOVERN BALEAR

El nostre municipi un pic més ha resultat discriminat pel Govern Balear. Segons informacions aparegudes al DM, el Govern ha subscrit un conveni amb el ministeri d'Educació per tal de finançar i adelantar els doblers per la construcció dels instituts de Sineu i S'Arenal.

El senyor Jaume Matas, president del Govern, fa unes manifestacions en les quals hi ha una clara discriminació envers Marratxí, ja que segons ell "amb les obres de Sineu i S'Arenal se tanquen les grans necessitats d'infraestructures de Balears". Brillant.

**INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, JA !**





## ELS NOSTRES POLÍTICS, A LA LLUNA

Un pic més els nostres representants polítics estan a la lluna de València, ja que cap grup municipal ha fet cap declaració en contra de les manifestacions del senyor Matas, el que demostra una vegada més que en relació a l'Institut o baden o no se saben moure d'hora, com resulta evident pel fet de no haver aconseguit l'Institut quan el PSOE governava a Madrid, coincidint durant una sèrie d'anys amb el mateix color polític al govern municipal.

## UN DOCUMENT HISTÒRIC

Recercant dins els arxius de *Pòrtula* hem trobat un preciós document, que podem qualificar com a històric, que demostra la poca consideració que ens tenen devers Madrid, tal i com segueixen fent ara els actuals governants espanyols. Perquè els nostres lectors es puguin fer càrrec una vegada més que el que importa és penjar-se flors el reproduïm íntegrament.

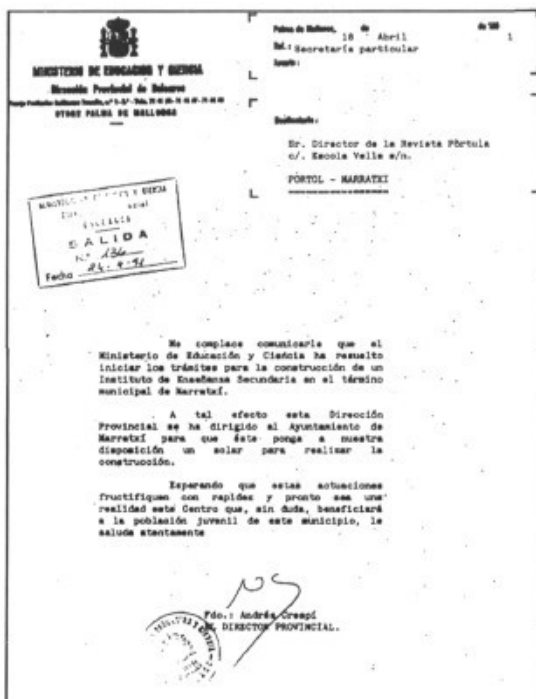
## UNA PROVA D'INGENUÏTAT DELS NOSTRES REPRESENTANTS

Aquesta treballa ens ha fer recordar que a la *Pòrtula* 161, corresponent al març de l'any passat, Miquel Coll manifestava que l'Institut, segons informacions del MEC, estava concedit i entraria dins el pla d'inversions

de 1.997 i que el secretari d'estat d'Educació, Alvaro Marchesi, havia de venir a Palma per anunciar oficialment la concessió.

Durant la seva visita, com ha passat ara amb la senyora Aguirre, va parlar de tots els altres instituts menys del de Marratxí, i els nostres polítics, com ara, tampoc no es varen queixar ni varen fer cap protesta.

Esperem que la Plataforma els faci obrir el cap, i la raó, a tots.



## Relació inicial d'Entitats Ciutadanes i Organitzacions que formen part de la Plata- forma per a l'Institut de Marratxí

### Associacions de Veïns

Federació d'AAVV de Marratxí  
AV Es Pla de na Tesa  
AV Cas Capità  
AV Es Figueral-Can Farineta  
AV Pòrtol  
AV Son Ramonell Nou  
AV Sa Cabaneta  
AV Son Daviu  
AV Nova Cabana  
AV Garrovers  
AV Es Pont d'Inca  
AV Es Pont d'Inca Nou

### Associacions Culturals

Pòrtula, quinzenal de Marratxí  
Obra Cultural Balear  
GOB  
Grup Escolta Soca-Arrel  
Grup d'Esplai Es Campet  
Aires des Pla de Marratxí

### Associacions Esportives

Club esportiu "Es Siurell"  
Escola Municipal d'Handbol

### Associacions Socials

A. de Voluntaris de Pinte en Ample

### Entitats Educatives

APA Col·legi Costa i Llobera  
APA Col·legi Gabriel Janer Manila  
APA Blanquerna  
APA Es Siurell Col·legi Sta. Teresa  
Professorat Col·legi Blanquerna  
Professorat de l'Escola d'Adults  
Alumnat de l'Escola d'Adults

### Entitats Municipals

Ajuntament de Marratxí

### Partits Polítics

PSM Nacionalistes  
de Mallorca- Marratxí  
PSOE - Marratxí  
Partit Popular- Marratxí  
Esquerra Unida- Marratxí

Aquesta relació es provisional i per adherir-se a la Plataforma vos podeu posar en contacte amb la Federació de Veïns de Marratxí.

Tels. 794473 (M. Izquierdo)-  
797438 (J.F. Canyelles)

## Ha succeït

## CONSTITUÏDA L'EMPRESA MUNICIPAL DE SERVEIS

Amb l'aportació per part de l'Ajuntament d'uns solars dins el Polígon industrial com a capital social, es va aprovar la constitució de l'empresa municipal de serveis que començarà a funcionar a finals d'estiu amb la recollida de fems.

## ELS CURSETS DE NATACIÓ, MÉS CARS

Els cursos de natació que organitza l'Ajuntament des de fa anys, veuran incrementat el seu preu passant de les 1.000 ptes. del darrer any a les 1.500 ptes. per persona, el que representa un augment del 50%.

## ELECCIONS A LA FEDERACIÓ DE VEÏNATS

La Federació d'Associacions de Veïns va renovar els seus carrecs. Mariano Izquierdo, de l'A.V. d'Es Pla de na Tesa, continua com a president, el vicepresident és Joan González de Cas Capità, el secretari Joan Francesc Canyelles de Pòrtol i el tresorer Melcion Mates d'Es Pla de na Tesa. Les vocalies estan integrades per 1 o 2 persones de la resta d'associacions.

## MARRATXÍ, DINS INTERNET

Dins poc temps els navegants d'Internet podran accedir a una plana web amb informació sobre el terme de Marratxí i les activitats dutes a terme per l'Ajuntament. L'encarregat del disseny de la plana és Jaume Sastre, director del Costa i Llobera i la iniciativa ha partit conjuntament amb l'Àrea de Cultura i Educació.



## UNA PASSA MÉS DEL MACROPARC D'OCI

A la **Pòrtula** 171, del passat gener, ja vàrem avançar que l'àrea d'urbanisme de l'Ajuntament havia rebut els projectes per la construcció de 24 sales de cinema a la urbanització "Es Mirall".

Ara, passat sis mesos, les empreses American Movies Corporation, Es Mirall Developments, Es Mirall Centro Comercial i Sibec 1, han sol·licitat la llicència d'activitats per la construcció de les 24 sales de cinema, amb una capacitat de 1.500 butaques.

A més de les sales de cinema, al parc d'oci, també hi haurà bars, restaurants, boleres i altres instal·lacions d'oci. L'empresa constructora té prevista una inversió de 2.000 milions de ptes, i si no hi ha cap impediment vol inaugurar els cines a finals de l'any 98.

### EL PSM S'HI CONTINUA OPOSANT

El PSM de Ciutat continua, com ja informàvem a la **Pòrtula** 171, oposant-se a la construcció d'aquest Macroparc. El mes de gener s'hi oposaven considerant com "una altra agressió a la zona rústica" i que això fomentaria més l'abandonament i tristor de les ciutats amb el conseqüent tancament de comerços en benefici de les grans superfícies comercials.

Ara també s'hi oposa, bàsicament amb els mateixos arguments, considerant que l'apertura de 24 cinemes perjudicaria els que hi ha oberts a Ciutat, i demana que l'Ajuntament de Marratxí declari la caducitat del pla i que torni a declarar el sòl com a rústic.

### EL PP DE MOMENT NO OPINA

Antoni Montilla, portaveu del PP, va manifestar a **Pòrtula** que de moment no estaven ni a favor ni en contra, que espe-



rien a tenir més informació i documentació sobre el tema. Fins a rebre la informació a través de les comissions informatives de l'Ajuntament no farien cap manifestació, ja que l'única informació que tenen és la que ha sortit als diaris de Ciutat.

### L'EQUIP JA HAVIA OPINAT

L'equip de Govern ja va donar la seva opinió a través del batle Martí Serra (Vegeu **Pòrtula** 171). El batle considerava que ja que no es pot aturar la seva construcció perquè el projecte estava aprovat, creia que aquest futur parc pot resultar molt positiu per Marratxí, ja que crearà llocs de treball i donarà vida a la zona.

### E.U EN CONTRA DE LES GRANS SUPERFÍCIES COMERCIALS

Miquel Rosselló, representant d'EU dins el consistori, va manifestar que el seu partit estava totalment en contra de les grans superfícies comercials, tant siguin les del cinema com les d'altre caire que es puguin instal·lar dins el terme.

Referent a la possible caducitat del projecte va manifestar que el seu partit no sabia si en el seu dia hi va haver possibilitat d'aturar-ho o no.

## Succeirà

### ESCULTURES A SANT MARÇAL

Diumenge, 1 de juny, a les 20 h., inauguració del conjunt escultòric a la plaça de Sant Marçal, obra de Teresa Mates donada per Joan Seguí.

### JUNTA AVALUADORA DE CATALÀ

La publicació de la relació definitiva d'admesos tindrà lloc dia 2 de juny, a l'Àrea de Cultura i Educació de l'Ajuntament. Els resultats s'exposaran a partir de dia 31 de juliol.

### EXPOSICIÓ DE TOLO AGUILAR

Dia 6, a les 20 h. a s'Escorxador, inauguració de l'exposició sobre el Patrimoni de Marratxí amb fotos del nostre col·laborador gràfic.

### FI DE CURS ESCOLA D'ADULTS

Dia 13 a les 20 h. a la plaça de l'Ajuntament, acte de cloenda del curs 96/97 de l'Escola de persones adultes.

### EXCURSIÓ A S'ARENALET (ARTÀ)

L'Associació de Veïnats de Sa Cabaneta ha programat una sortida per dia 15 a s'Arenale de d'Albarca, d'Artà. Partiran de cala Mitjana per fer una passejada ran de mar: cala Torta, cala Mitjana, cala Estreta, cala Matzocs, torre d'Albarca, Faralló d'Albarca, cala de sa Font Celada i arenalet d'Albarca. 3 hores de camí planer.

Sortida, com sempre, a les 9 del matí de la plaça de l'Ajuntament amb cotxes particulars

### EXPOSICIÓ DE CERÀMICA

Dia 16 a les 20 h. a s'Escorxador s'obrirà l'exposició d'obres de l'Escola municipal de Ceràmica. Fins al dia 21.



L'hora de reposar forces, fonamental.

**Col·legi  
Pius XII**

Escoleta  
Educació infantil  
Primària  
ESO  
(BUP i COU)

*Caminam cap al futur*

Aving. Gaspar Bennàssar, arquitecte, núm 33  
Tels 75 17 94 / 75 15 72 // Fax 20 03 40  
Ciutat de Mallorca

**INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, JA !**



## PROBLEMÀTICA CONVOCATÒRIA D'OPOSICIONS

L'Ajuntament ha convocat oposicions per tal de cobrir una plaça de d'agent de desenvolupament local (ADL) les bases de la qual seran impugnades pels representants de personal de l'Ajuntament quan es facin públiques.

Els motius que duen a impugnar les bases són, segons els seus criteris, que la plaça que es vol cobrir correspon a la titulació de tècnic de grau mig, amb curset d'ADL, i no de diplomàtic en ciències empresarials o llicenciat en econòmiques com específicament demanen les bases.

### L'OPOSICIÓ, TAMBÉ EN CONTRA

Des de l'oposició també es varen mostrar en contra de la titulació que es demana en aquestes oposicions. Rafel Crespí del PSM i Miquel Rosselló d'EU varen lamentar que la convocatòria d'ADL és limitada a diplomats empresarials o llicenciats en econòmiques ja que així es restringeix molt el camp de treball. En la seva opinió es tracta d'un treball que poden desenvolupar altres titulats, com psicòlegs o assistents socials.

### L'OPINIÓ DE L'EQUIP DE GOVERN

Martí Serra va assegurar que degut al tipus de funció d'ADL es necessitava aquest tipus de perfil, un pic analitzades les necessitats dels coneixements d'empresarials o econòmiques ja que es tracta de creació d'empreses i creixement econòmic.

Les bases foren aprovades únicament amb els vots del PSOE i IDMA.

## VISITA DEL PRINCIPAT

*Pòrtula* va rebre l'agradosa visita d'una component del Consell de Redacció de la revista *Roda de Ter* i una col·laboradora d'aquesta publicació que s'edita en aquella localitat de la plana de Vic i que aviat celebrarà el seu cinquantenari.

N'Ester i na Núria varen passar uns dies per Mallorca i volgueren venir a Marratxí amb tren. Ja aquí, inevitablement, les duguerem a veure una olleria on fórem molt ben atesos per Toni Monjo que allargà un poc la seva jornada laboral per realitzar una sèrie de peces a la roda davant elles.

N'Ester i na Núria varen compartir amb nosaltres la darrera *Vetllada a Can Pere d'Inca*, i els portulans vàrem tenir l'honor de despedir amb aquestes simpàtiques companyes de Catalunya i amb el rector d'Es Pla de na Tesa, Miquel Company, l'entranyable local que durant cinc anys ens ha servit de redacció.



Ester i Núria, de Roda de Ter

Des d'aquí les agraïm la seva visita i la seva companyia tot esperant que es pugui repetir a qualsevol moment i poguem seguir intercanviant publicacions, experiències i impressions.

Aprofitam per recordar que les properes *Vetllades* ja seran a la nova ubicació de la seu de *Pòrtula*, devora Es Molí.

## CORREUS POT TENIR UNES OFICINES AL POLÍGON

Al darrer plenari la corporació va aprovar la cesió per 75 anys d'uns terrenys de propietat municipal situats al Polígon industrial, perquè Correus pugui construir-hi unes noves oficines que ampliïn les del carrer Major de Pòrtol.

Als terrenys, d'uns 600 m<sup>2</sup>, s'hi construiria un edifici de 200 m<sup>2</sup> amb la planta baixa per les oficines de Correus, i també hi hauria uns 100 m<sup>2</sup> al pis superior ocupats per oficines municipals.

No és nou el mal funcionament de Correus dins el nostre terme. Darrera-

ment han sortit cartes sobre la premsa diària que es queixaven de rebre amb retard comunicacions de l'INEM amb un greu perjudici de les persones afectades.

La solució no passa només per una noves dependències, sinó de reorganitzar els districtes del municipi (en aquests moments Es Pont d'Inca, Es Pla de na Tesa i altres depenen de l'oficina del Polígon de Son Castelló de Ciutat) i dotar-lo del personal necessari perquè Correus funcioni tal i com pertoca.



**Perruqueria**

*Miquel Angel*

Dimecres horabaixa  
preu especial 3<sup>a</sup> edat

Horari:  
dimarts a divendres, 9 a 13'30 h.  
15'30 a 22'30 h.  
dissabte, 9 a 18 h.  
Per més comoditat demanau hora.

C/. Major, 66 Tel. 79 77 38  
Pòrtol



**FLORISTERIA**

a càrrec de  
Manuela Campos

*Servei a domicili*

**PONT D'INCA**

Aving. Antoni Maura 20 B - Es Pont d'Inca - Tel. 79 58 80

**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**

## CONTINUEN LES QUEIXES DELS VEÏNATS D'ES PLA DE NA TESA

L'Associació de Veïnats d'Es Pla na Tesa continua amb les seves queixes envers l'empresa Prebesec Mallorca, al mateix temps que mostren la seva estranyesa pels resultats de la inspecció que es va fer per part de la conselleria del Medi Ambient.

L'Associació, en un escrit dirigit a tots els partits polítics recalca tres punts. El primer d'ells, que a cap document tramès tant per part de l'Ajuntament com per la conselleria de Medi Ambient, es fa cap referència a l'activitat de l'empresa Prebesec Mallorca, tal i com demanaven al seu escrit del 18-10-96.

Segon, que la major part de les queixes dels veïnats són degudes a l'activitat de Prebesec Mallorca.

Tercer. Donen a conèixer la seva estranyesa i preocupació pel resultat de la inspecció feta el 18-3-97 pel fet que no es detectà l'existència en el mateix solar de tubs Fiol de l'empresa Prebesec Mallorca, cosa del tot evident i inqüestionable.

I com a darrer punt es queixen que les respostes a les preguntes fetes en els darrers plens pels grups municipals d'E.U. i PSM, així com les respostes donades no concorden amb la vaguetat de l'escrit de constesta en qüestió, tot i que ha estat redactat després de les esmentades preguntes.

L'Associació de veïnats demana en aquest escrit que aquest problema sigui debatut amb la seriositat que es mereix i no fent inspeccions a on no se repon, en la seva totalitat, a allò que es planteja.

### EL BATLE RESPON A UNA PREGUNTA D'E.U. SOBRE AQUEST TEMA

Miquel Rosselló d'EU va demanar al darrer ple com estava el tema després de les denúncies de l'Associació de Veïnats des Pla de na Tesa en relació a l'empresa Prebesec Mallorca.

El batle va contestar que s'han duit a terme una serie d'actuacions en relació a Prebesec i sembla que tenen previst canviar-se aviat al Polígon davant la pressions de veïnats i Ajuntament.

## UN TALLER PER JOVES

En col·laboració amb el M.E.C., l'Ajuntament posarà en marxa un programa de garantia social per joves de 16 a 21 anys amb problemes d'escolarització. Aquest programa consisteix en un curs d'aprenentatge de l'ofici de rehabilitador d'edificis i tindrà una durada d'un any.

El curs tindrà dues parts, els primers sis mesos seran de pràctica i aprenentatge, i el darrer mig any podran posar en pràctica els coneixement obtinguts mitjançant un contracte de sis mesos amb l'Ajuntament per tal de rehabilitar un edifici de propietat municipal, com el molí de Sa Cabaneta, amb la supervisió i ajuda de professionals qualificats.

# DECLARACIÓ RENDA

Els recordam que dia 1 de maig es va obrir el termini de presentació de les  
**DECLARACIONS DE RENDA I PATRIMONI 96**

per això ens tornam posar en contacte amb vostès  
per oferir-los els nostres serveis d'assessorament i de gestió.

Si vol resoldre els dubtes, no ho pensi pus, vengui a veure'ns



**ANTONI JUAN AMENGUAL  
GESTORIA  
ASSESSORIA FISCAL**

C/ Oleza, 74-A Tel. 60 27 54 SA CABANETA





**Assemblea General Ordinària de l'Associació de Veïnats d'Es Pont d'Inca Nou**

## EL PRESIDENT CASASNOVAS ES DÓNA DE BAIXA

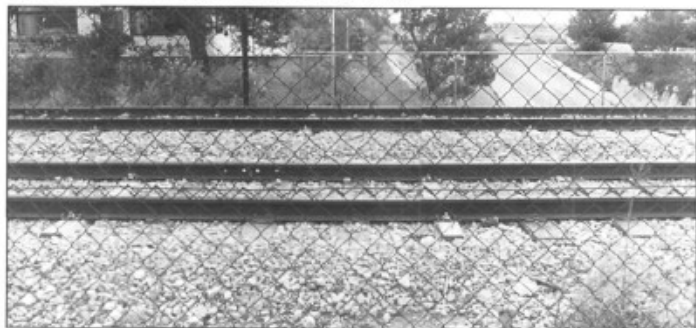
Dia 18 d'abril tengué lloc l'Assemblea General Ordinària d'aquesta urbanització. Després de la lectura de l'acta anterior i de fer un balanç dels comptes de l'associació, el president va fer una presentació sobre les gestions i problemes que s'havien hagut de resoldre durant l'any 1996.

S'aprovà el canvi d'un article dels estatuts de l'associació. Així idò, a partir d'ara, si aquesta es dissol, el seu patrimoni passarà a mans de la Federació d'Associacions de Veïnats de Marratxí.

Pel que fa als veïnats, s'ha de dir que parlaren dels problemes que afecten la zona dels locals comercials. Segons un associat, es té prevista la inauguració d'un local amb màquines de joc.

Pel que fa als accessos a la urbanització, cal deixar constància del fet que el president, Josep M<sup>a</sup> Casasnovas, va fer una exposició explicant els pros i els contres d'aquesta reforma. Un veïnat va dir que el projecte del segon pont (carrer d'Alfàbia) s'hauria de traslladar al primer pont (carrer de Montcaire). Un altre digué que s'haurien d'haver aturat les obres quan començaren i no permetre que la reforma es dugués a terme com s'ha fet actualment. La junta directiva, per la seva banda, explicà que, pels contactes mantenguts amb el cap del Departament de Carreteres, aquesta era una de les solucions més factibles i més lògiques, tenint en compte com està configurada la carretera i la urbanització.

D'altra banda, un altre associat exposà un problema relacionat amb el tren. Segons pareix, s'han col·locat a les vies barres travesseres de formigó. Això fa que les cases tremolin quan el tren passa i, consegüentment, s'hi produeixen cruïres. Abans, quan eren de fusta, no passava res.



*Les vibracions del tren, un greu problema al Pont d'Inca Nou*

Finalment, hem d'esmentar que es parlà dels contenidors de material reciclable. Actualment ha desaparegut el de paper. La junta directiva va afirmar que es té previst col·locar-ne uns quants de paper i d'altres materials, tot i que estigueren d'acord en el fet de no demanar-ne un d'oli, perquè podria ésser un focus de brutor.

Els associats també demanaren als responsables de l'associació de veïnats que pressionassin perquè es complisqui l'horari de la biblioteca municipal.

La participació va ésser d'unes cent persones aproximadament. De la junta directiva es donaren de baixa Telesforo Peña, Josep M<sup>a</sup> Casasnovas i Josep Cortès i es donaren d'alta Alfonso Bouza, Puri Vélez i Francesc Muñoz.

*Josep Antoni Calvo*

## EL CATALÀ, MOTIU DE DEBAT AL DARRER PLE

Al darrer ple hi va haver un enfrontament entre Miquel Coll i Rafel Crespí sobre el català a les oposicions que convoca l'Ajuntament.

Rafel Crespí es va queixar de la poca relevància que l'equip de govern dóna al coneixement de la llengua catalana en les oposicions a places municipals. Per ell es tracta d'una qüestió bàsica i li resulta del tot incompreensible que només es doni un punt sobre 40, ja que aquesta baixa puntuació no afavoreix el coneixement de la nostra llengua. Acusà l'equip de govern de tenir poc afany per la normalització lingüística i va basar les seves afirmacions en el fet que hi ha molts de funcionaris de Marratxí que es dirigeixen al públic, per norma, en espanyol i que redacten els seus informes en aquesta llengua.

Rafel Crespí va demanar que hi hagués una prova de català eliminatòria en les oposicions i va acusar el PSOE de doble joc, ja que el socialista Andreu Crespí Plaza és en aquest moment el "gran defensor del català en el Parlament".

La intervenció de Miquel Coll, portaveu de l'equip de govern, serví per replicar aquestes acusacions amb uns arguments poc sòlids, i arribà a dir que la prova excloent podria ésser inconstitucional.

Aquestes paraules varen encendre més Rafel Crespí, el qual va assegurar que aquesta inconstitucionalitat de què parlava era falassa, i el va convidar a "no voler vendre segons quin tipus de moto".

### EL PSM PRESENTA UNA MOCIÓ SOBRE EL CATALÀ

Aquest debat ha fet que el PSM presenti una moció perquè l'Ajuntament de Marratxí en un termini no superior a tres mesos fixi els criteris de classificació i classifiqui els llocs de treball del personal al servei de la coporació d'acord amb els nivells de coneixement de català necessaris per ocupar-los, per tal de donar compliment a l'article 24 del Reglament Municipal de Normalització Lingüística.

**Owins**  
ACADEMIA

C/. ANTONIO MAURA, 6  
07009 PONT D'INCA (MARRATXÍ)

**TELF-FAX: 79 57 81**  
**OWINS@REDESTB.ES**

0 objeto(s) 0 bytes

**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**



## QUATRE COSES DES DEL MEU OBSERVATORI AL PLA DE NA TESA

Idò sí. Ja torn ser aquí, a les planes de *Pòrtula* per comentar-vos algunes cosetes després del meu llarg exili de la publicació que teniu a les mans (vagueria pura, estimats lectors). La primera és d'allò més fresc, que les coses d'actualitat sempre són les que tenen més gràcia. El passat diumenge dia 18 varen aparèixer un seguit de pintades a les façanes de les instal·lacions de Club de Bàsquet Pla, contra la directiva i contra el president. A més a més el pany de la caseta de begudes havia estat forçat per algú aficionat a les begudes amb gust a taronja. Bé, ningú no sap qui ha estat el causant d'eixa animalada, però us puc dir que el 99% de les persones que estimen aquest club està amb la directiva i molt especialment amb el seu president, Tomeu Munar.

Segona cosa que us puc comentar i sense sortir del bàsquet Pla. Encara no sé el que han fet (i pensau que ho dic quan escric aquestes línies) el que faran els Séniors. Esper que a hores d'ara ja siguin un dels equips de primera autonòmica de l'any que ve. El que si us puc dir és que els Sub 22 va cloure la temporada en la darrera posició però amb un ambient increïble que es va confirmar al sopar de companyonia que varen fer els seus jugadors el dissabte 17 i que va arplegar els tres entrenadors que han tengut en el darrer trimestre de la temporada. Idò que vos pensaveu. Pocs i ben avenguts.

Tercera d'avui. De tots són coneguts els problemes de transport que tenen els habitants del Pla de Na Tesa. M'he fet un fart d'escriure d'això a *Pòrtula*. Doncs encara res de res. En lloc de semblar un nucli de població d'Europa semblam un nucli de població del cinquè món. Al manco al tercer ja saben que no n'hi ha de transports i no viuen enganats. Atenció que encara n'hi ha una de més grossa. Ja



*Ja han acabat les obres de clavegueram del camí de Muntanya al seu pas pel carrer Weyler*

no vénen a cercar-nos amb un autocar o amb un autobús. Ca barret. Ara amb una furgoneta ben incòmoda i de poques places. Us puc assegurar que algun dels genials escriptors irònics podrien tenir una oportunitat única per guanyar el Nobel.

I parlant d'escriptors aquí em ve bé connectar amb la quarta. L'Associació de Joves Escriptors de Mallorca continua augmentant el seu número de socis. Qualsevol persona de Marratxí que en vulgui prendre part tan sols ha de passar per la fundació Emili Darder de Palma qualsevol dijous a la tarda. De totes maneres promet que intentaré fer tot el possible perquè l'entitat faci campanya de captació de socis a Marratxí.

I és que estic molt content. Com que perquè? Doncs perquè actes culturals com els organitzats amb motiu del dia del llibre al Pla de Na Tesa tenen tan bona resposta. Hem d'agrair els esforços a persones com Bartomeu Aguilar, que hi féu una veritable feinada per aconseguir-ho. Tant de bo els

llibres continuin tenint presència al municipi.

I encara no he decidit aturar de parlar de llibres. Sabeu qui és una bona lectora de llibres a l'autobús del Pla de Na Tesa? Doncs Cristina Trujillo, la guapíssima pladenatesera que l'any passat va quedar primera dama del concurs Mis Hawaiian tropic. És una al·lota d'allò més espavilada i es ben asseguro que en el proper número de *Pòrtula* (si el *quefes* no hi tenen res en contra) tendrem una interessant entrevista amb ella. I és que a la fi podrem trobar una al·lota que triomfa a la bellesa, que és de Marratxí i que a més a més té les coses clares. Què us pareix?

M'ha arribat una altra notícia que m'emplena d'alegria. Els joveníssims músics que conformen el grup de rock marratxiner Rolling Machine (varen actuar a Pòrtol al marrocxí) tornen a tocar plegats. Esper que hagin resolt la seva petita crisi i aquesta vagi per llarg. Ens mereixem un grup com ells.

Continuant de música i recordant l'èxit del concert dels Quintos de Pòrtol (no atureu mai) he de dir que a la fi els marratxiners aficionats als *Ja t'ho diré* ens podrem treure l'espina del concert dels quintos de l'any passat, on no varen poder tocar més de mitja dotzena de cançons per qüestió climàtica. Esper que els remors es confirmin i efectivament siguin ells els que posin el ritme menorquí al Sant Marçal d'enguany.

Ja veis que en tenia moltes, de coses per contar. I és que de tant en tant va bé buidar el gavatx. Us ben promet que tenim moltes més coses de les que parlar, però serà en el proper número. I entre altres..., bé, ja ho veureu.

**Sebastià Bennisar i Llobera**

### Es Siurell

Cafeteria  
Hamburgueseria  
Tapes variades

Nicolau Cotoner, 9  
Tel. 79 79 38 - Sa Cabaneta

FORN - PASTISSERIA

### BON JORN

El millors productes  
i el millor servei

De dilluns a diumenge, de 7 a 14 h.  
Horabaixes tancat

C/ Can Monjo Fondo, 8 79 75 72 Pòrtol

INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, JA !



# AL CAP DE DOS ANYS (+DOS ANYS) AL CAP

Martí Serra, encara batle fins al proper 13 de juny, fa el balanç del seu mandat per als lectors de **Pòrtula**. Han estat quatre anys -dos de l'anterior legislatura, dos d'aquesta- viscuts a tota marxa i farcits d'una sèrie de fets significatius per al futur d'un municipi que ha iniciat una alarmant carrera d'augment d'habitants i té el repte, davant la impossibilitat d'aturar-ho, de posar les infraestructures i els serveis al nivell corresponent.

Malgrat no tot vegui precisament rutllat Martí es mostra optimista i encara el futur amb il·lusió.

**D'alguna manera es tanca un important període dins la vida política de Martí Serra. Com el valoreu?**

Crec que l'hem de valorar conjuntament amb tot l'equip de govern, tant del meu partit com dels Independents, en el sentit que hem fet feina amb il·lusió per dotar aquest poble de serveis i infraestructures i modernitzar-lo amb la participació dels mateixos ciutadans.

**Quina lliçó te'n duus, d'aquest pas per la batlia?**

Ha estat una experiència amb moments dolents, cert, però ara recordes els agradables i, malgrat la lentitud de l'administració, tens la impressió de fer feina cada dia per treure els temes endavant.

La lliçó que te'n duus és que no t'has de retre mai i seguir lluitant per treure endavant els objectius marcats. Tot això malgrat l'administració municipal sigui la més oblidada i és la que s'hauria de potenciar més perquè és la que està més a prop dels ciutadans. En aquest aspecte vull fer una crida al municipalisme, com a moviment de reivindicació d'aquesta administració.

**Què t'ha aportat, a nivell personal?**

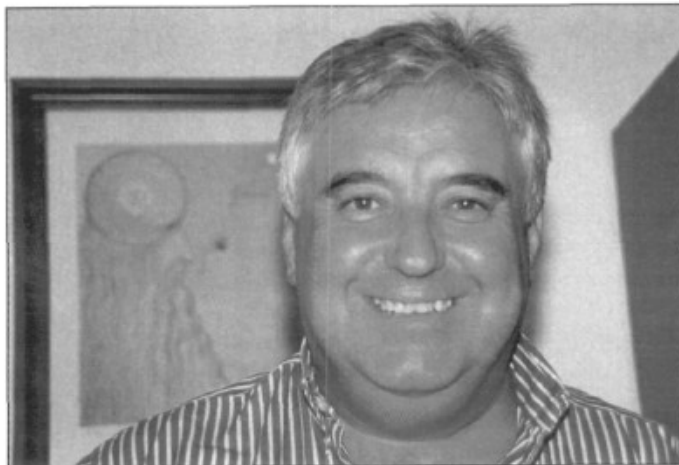
Pens que ha estat una experiència ben positiva. M'ha permès conèixer molta gent i entaular coneixement amb moltes persones i fer amics. Pens que això, les relacions humanes, personals i d'amistat és el més important. Aquesta feina, que per a mi és del més difícil que existeix, més que dirigir un hospital, també m'ha servit per millorar el meu caràcter; he hagut de dominar i vèncer la timidesa per relacionar-me amb grups de gent ben diversos.

**Fins a quin punt dia 13 de juny et llevaràs un pès de damunt?**

El càrrec de batle el veig com una responsabilitat i no com una prebenda; és un compromís de feina i el fet de deixar de ser-ho suposa que et lleves unes certes responsabilitats que farà que pugui estar més tranquil. Però encara que deixi la responsabilitat institucional seguiré amb el meu compromís amb el poble de Marratxí per tal de seguir fent feina en el càrrec de tinent de batle per aconseguir els objectius de modernitzar el municipi i que sigui punter dins l'Illa.

**Si poguessis triar... haguessis deixat el càrrec fa mig any o encara hi estaries un any més?**

En aquests moments m'hagués agradat poder acabar una sèrie de coses iniciades o que es començaran d'aquí a molt poc. M'hagués agradat estar mig any més, fins a final de l'actual pressupost perquè hi ha coses molt interessants, encara que sé ben cert que la col·laboració amb Miquel Bestard farà que arribin a bon port. En marxa o a punt de començar hi ha els col·lectors de Sa Cabaneta i d'Es Pla de na Tesa, les pistes de bàsquet del



Pla, el centre de salut i la plaça de can Flor de Pòrtol, el local social d'Es Pont d'Inca Nou, el molí de Sa Cabaneta, l'estudi sobre el patrimoni i, per descomptat, la reforma de les Normes Subsidiàries.

**Quin ha estat el pitjor moment del batle?**

Jo diria que hi ha hagut dos moments difícils. Quan es planteja el conflicte amb AFEDECO per mor d'Alcampo, que al final es resolgué favorablement d'acord amb la nostra gestió, i després el conflicte, que encara ens afecta, en relació a la invasió del nostre territori per part de l'ajuntament de Palma per donar els seus serveis dins Bon 'Sosec', que no creim que sigui institucional i que ens obliga a decisions ben dures.

**I el millor moment?**

Parlaria de dues actuacions que m'han deixat molt satisfet: la resposta a les diverses convocatòries de la Fira del Fang i de la Fira de Tardor, i una altra fita cultural molt important per Marratxí com són les Jornades d'Estudis Locals. Tenir un lloc dins l'Illa i poder conèixer i valorar la pròpia història suposen fets tant o més importants que dotar de clavegueram o obrir una plaça nova, posem per cas.

**Si poguessis, canviaries alguna actuació?**

Supòs que dins els quatre anys he comès molts d'errors i he procurat corregir-los en la mesura possible, però no en record cap que canviaria expressament.

**Quin és el futur proper de Martí Serra?**

Com a tinent de batle primer la meua tasca en principi serà coordinar els regidors del govern municipal socialista per gestionar les àrees que ens corresponen.

**Les repassam?**

Les previstes inicialment són contractació i obres, sanitat i medi ambient, serveis socials, educació i cultura, brigada i manteniment i participació ciutadana, les relacions amb les associacions de veïnats. No se descarta, però, algun altre canvi.

**I de futur a mig termini... què pot passar el 99?**

És prest per parlar de les properes eleccions. Som un grup de persones compromeses amb el poble de Marratxí, no som jo

**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**





totsol. En principi tenim la il·lusió de seguir fent feina dins el municipi i esperam que els ciutadans ens valorin la feina d'aquests anys i ens seguesquin donant el seu suport.

**Sempre que ens veim hi ha una sèrie de temes que es repeteixen i tenc la impressió que a Marratxí hi ha una sèrie de problemes estàtics, gairebé inamovibles... Cementeri privat, institut, correus, transports...**

Fixa't que estam parlant de temes que, en general, no són de competència municipal i que, com deia abans, les administracions locals ens veim impossibilitades de dur endavant determinades coses, que fugen del nostre àmbit d'actuació. Es fan passes i gestions, però en el fons és decepcionant perquè no

depèn directament de nosaltres.

**Per acabar, voldries destacar alguna cosa?**

Hi ha una cosa important i és que s'ha fet una passa molt envant en el tema de participació ciutadana. A més de l'aprovació del reglament corresponent s'ha afavorit la creació d'associacions, tant de tercera edat, com veïnats, clubs, esplai... i s'ha potenciat la participació dels veïnats en temes municipals a través de la creació dels consells municipals de Medi Ambient, Urbanisme i Benestar Social.

Moltes gràcies i sort en la nova etapa.

*Biel.-*

## SOBRE ELS DOS ANYS DE BATLIA DE MARTÍ SERRA

### Quina valoració en feis?



**Miquel Bestard, IDMA**

Pens que aquests dos anys s'ha duit endavant el que s'havia plantejat i crec que que l'equip de govern ha fet tot el possible en totes les àrees per dur-ho endavant.

Podria destacar una sèrie de coses, com les aigües d'Es Pla de na Tesa que estan a mitjan camí, la plaça de can Flor de Pòrtol que es començarà ara, les Normes Subsidiàries que es posaran en marxa sa-

bent els problemes que poden dur, l'empresa municipal que començarà a funcionar després de l'estiu. També s'ha dotat de maquinària i vehicles la Brigada municipal per poder millorar el tema de neteja i s'ha parat esment a les zones verdes.

Crec que totes les àrees, com Cultura, esports, acció social... han progressat i han millorat en la mesura possible. En general, s'ha anat complint i el poble ho veu i estam disposats a seguir i millorar en la mesura que puguem.

**Antoni Montilla, PP**

Ja férem una anàlisi del primer any de legislatura municipal i diem que era fluix i que es governava de cara a la galeria.

Confirmam el que diguérem de consolidar un "Règim" i que certs sectors s'alimentin d'aquesta "qualitat de vida" per uns pocs i amb el doblers de tots.

Direm a la gent que treguin els rebuts de contribució dels anys 91, 92 o 94 i que els comparin amb el de l'any 96. Què deurà

l'Ajuntament a final de l'any 97?: 400, 500 milions de pessetes?, que més dona! No pagam dels nostros...

En un any més poques coses han canviat. Hi ha encara molts de temes pendents, no s'ha fet una política decidida i valent amb el tema del clavegueram, amb el tema urbanístic no s'ha agafat el bou per les banyes, bé millor així i tenim assegurats un bon grapat de milions en el capítol d'ingressos, que d'això es tracta. Tornam repetir, es mira igual a tothom amb les infraccions urbanístiques? S'han fet coses positives, no tot ha de ser dolent, i en la proporció que se'ns ha permès hem col·laborat en la seva aprovació.

Personalment no podem negar bona voluntat al batle Martí Serra, ha tengut un equip coix, amb "jugadors" que necessiten un reciclatge i sobretot que es donin compte que un regidor és un servidor del poble.

Lamentam per tant que hagi tengut un final de mandat com a batle tant accidentat i amb fets tan negatius. Li recomanem que abans d'entregar la cadira faci una neteja i emblanquini algunes parets, per bé de l'Ajuntament i la seva imatge.



**Rafel Crespi, PSM**

És difícil fer una valoració d'una persona o de la tasca d'una persona, quan aquesta és el cap d'un equip, sense tenir en compte la tasca global de l'equip humà que presideix o que encapçala. Pertant, la nostra valoració de Martí Serra com a batle haurà de ser, en línies generals, una valoració de l'equip de govern.

En primer lloc, ho hem reiterat en diverses vegades, és un pacte excessivament car, la duplicació de càrrecs, de concessions mútues no és proporcional a la suma d'esforços.

D'altra banda, l'equip de govern no sempre està a l'altura del batle, en Martí Serra massa vegades ha de suplir les mancances dels seus col·laboradors, ha passat, a vegades, que les explicacions del batle als plens o davant les entitats ciutadanes han estat molt més clarificadores que la donada pel regidor responsable de l'àrea afectada. I això, en un ajuntament gran i complex com el nostre, no és massa productiu.

També, ara que hem tengut accés a la documentació pertinent, trobam una certa incoherència en la seva actitud quan era cap de l'oposició amb la d'ara, sobretot en qüestions de tipus urbanístic. Per exemple, quan era cap de l'oposició va trobar improcedent que el projecte de compensació de la zona de "Es Mirall" es cobràs en efectiu (160 milions) mentre que com a batle va negociar el cobrament d'aquesta quantitat -perquè havia d'administrar ell aquests doblers-, en comptes de renegociar-ho amb terrenys com proposava abans o en comptes d'esgotar la via legal per procedir a una desqualificació dels terrenys.



**Miquel Rosselló, EU**

Dins el mes de juny farà dos anys de les passades Eleccions municipals i tindrem canvi de Batle. És un bon moment per a la reflexió. A Esquerra Unida pensam que l'actuació de l'equip de govern aquests dos anys passats s'ha caracteritzat per continuar en les tasques iniciades a la legislatura anterior. Ha estat una gestió continuista,



que conté llums i ombres. A la balança d'allò positiu hi podem posar l'inici de la revisió de les Normes Subsidiàries, la continuació d'importantes obres d'infraestructures, la creació de Consells Municipals, i una bona gestió a Serveis Socials i Cultura. I a la negativa, la incapacitat de resoldre les deficiències de la Policia Local, les insuficiències del servei de Recaptació, les mancances dels serveis d'aigües, neteja, i manteniment de zones verdes, i la lentitud en solucionar alguns problemes com per exemple el transport públic.

Ara bé, allò que ens preocupa és que aquesta gestió que no es pot considerar negativa, podia ésser bona a la passada legislatura, quan es tractava de posar ordre dins el desgavell existent. Però ara pensam que allò que ha mancat és coratge per enfrontar el futur d'un municipi que creix de forma desmesurada i que aviat serà un sol nucli urbà des del torrent Gros a Pòrtol Nou. Un municipi on tot queda petit, des de la pròpia administració fins tots els serveis municipals. Ha mancat la planificació. Planificació és una paraula desconeguda al nostre municipi. L'institut n'és un bon exemple, no sabem encara quan es construirà i ja fa anys que és necessari.

L'altra paraula desconeguda és Participació. Sovint es confon informació amb participació. Els instruments per a la participació (reglament de participació ciutadana, consells municipals, i altres) estan creats. Ara cal omplir-los de contingut.

El batle i l'equip de govern han fet feina per aprovar, però allò que necessitava el nostre poble és fer feina per treure nota.

Si el proper batle assumeix amb valentia aquest repte, comptarà amb el suport entusiasta i decidit d'Esquerra Unida. Si no és així anirem incrementant, com ja ho hem fet darrerament, la nostra actitud crítica.



#### Mariano Izquierdo, Federació AA.VV.

La valoració es apressada i ràpida, però sí podem dir que la gestió realitzada en aquest dos darrers anys del mandat del Sr. Martí Serra com a batle d'aquest municipi, té aspectes positius.

Pel que fa a participació ciutadana, consideram que el avanços no són tot lo desitjables, ja que no es doten els medis humans ni econòmics per dur a terme una bona participació i hi ha lentitud en con-

star els escrits presentats per les entitats a l'Ajuntament.

Quant a infraestructures hem de reconèixer l'esforç realitzat durant aquest dos anys, amb una continuació del mandat anterior i que aquest esforç ha de continuar i inclús incrementar-se. S'han millorat alguns aspectes com els serveis socials i municipals, i també es comença a treballar i planificar tot el desastre urbanístic del nostre terme.

Com a aspectes més negatius trobam el transport, encara que hi ha un compromís de resoldre'l, també hi ha grans deficiències en el manteniment de les zones verdes i neteja de carrers, com també el compromís de la construcció de l'Institut.

Si hi ha voluntat política de donar participació podem garantir des d'aquesta F.AA.VV. la nostra col·laboració i participació en propostes per ajudar a suplir deficiències i de recolzament en tot allò que coincidim com hem fet fins ara tenint en compte sempre la nostra independència per criticar tot allò que considerem negatiu pels ciutadans de Marratxí.

B.-

MIRA QUE OFERTAS

# PAREJA LENTES PROGRES I VOS INDO

## 18000 PTAS



### OPTICA MORENO

31 Diciembre, 4 · Tel. 29 08 08 · 07004 Palma

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL



## II JORNADES D'ESTUDIS LOCALS A MARRATXÍ

### APORTACIONS A L'ESTUDI DE LES COVES PREHISTÒRIQUES DE MARRATXÍ

La prehistòria del nostre terme mai ha estat estudiada amb la profunditat i interès que es mereix, els pocs estudis realitzats han tengut com a finalitat realitzar inventaris sobre el patrimoni arqueològic del terme dins el marc general de Mallorca, però mai s'ha estudiat Marratxí per ell mateix. Com per exemple Nadal i Gelabert (1928?), Mascaró Passarius (1967) i recentment el Consell Insular de Mallorca (1988/95).

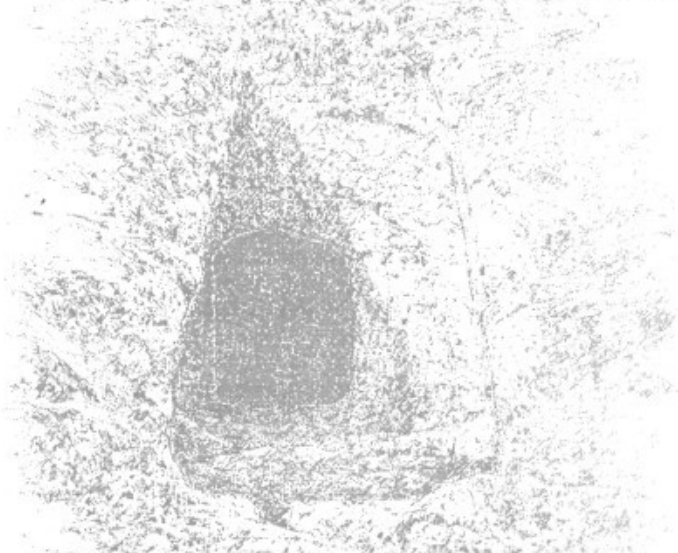
Al mateix temps els estudis sobre l'arqueologia de les coves han estat molt nombrosos a Mallorca. A Marratxí això queda reflectit a les continues referències que s'han fet sobre la cova de Son Caulelles des de Furió i Colomines (1915/20) a Mascaró (1960). Veny (1968) i Fernandez-Miranda (1991). Però a Marratxí hi ha moltes més coves que Son Caulelles. Les muntanyes del terme (la zona entre Son Cós, Pòrtol i Santa Maria) conserven un nombre considerable d'estacions espeleo-arqueològiques, nosaltres hem localitzat quinze coves amb interès arqueològic.

Per tant la present comunicació pretén realitzar una primera aproximació a la prehistòria de Marratxí a través de les seves coves. Ja que a dins els jaciments arqueològics marratxiners la tipologia "cova", natural o artificial, és la més abundant.

Així inventari, estudi i classificació seran la base de la nostra comunicació com a eixos per aportar noves dades.



*Dos dels comunicants sobre Prehistòria.*



*Així veu Vicenç Sastre la naveta de son Caulelles, el monument més conegut i que encara resta per protegir efectivament.*

Referent a l'inventari i localització hem elaborat una carta arqueològica revisada i ampliada tenint en compte nous factors d'anàlisi i analitzant l'anterior documentació, com per exemple una carta enviada per En Furió a Colomines l'any 1925 que ens aporta noves dades sobre la cova de Son Verí.

Estudi i classificació en aquest cas són sinònims. Primerament hem distingit els diferents períodes, a fi de destacar els jaciments d'èpoques històriques, per després establir tipologies.

Totes aquestes dades ens han permès realitzar una primera aproximació a la prehistòria de Marratxí i al mateix temps realitzar una visió de síntesi aportant nous factors de discussió a la investigació.

*Joan Fornés / Jaume Garcia / Carles Quintana / Damià Ramis*

**Espai patrocinat per l'Àrea de Cultura i Educació  
de l'Ajuntament de Marratxí,  
organitzador de les Jornades**

**Llavors i Llegums**  
**Germanes Serra, C.B.**

-----  
*Casa Fundada en 1920*

Carrer de l'Oli, 3 - Telèfon 71 53 22  
**PALMA DE MALLORCA**

**CAFE CINE**  
**PÒRTOL**  
*café i pa amb olis*

**C/ Major 131**  
**Tel. 60 20 94 Pòrtol**

**INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, JA !**





# CAN XIC, QUE NO ÉS POC

Si consultam l'obra magna de mossèn Antoni Maria Alcover a la recerca del mot *xic*, no hi trobarem cap sorpresa: vol dir petit. Un *xic*, vol dir un poc, una mica, una petita quantitat o proporció. I això és així en tota l'àrea dels països de parla catalana... llevat de Pòrtol. Sí, mirau, a Pòrtol Can Xic és el mateix que Can Tot (com ja li diuen per devers es Figuerà).

Parlam d'un comerç que està situat al carrer major portolà, passada l'església, gairebé davant l'oficina de Correus. I donam aqueixes fites perquè no el trobareu anunciat amb cap rètol lluminós ni cartell discret, senzillament perquè no fa falta: tothom sap on és Can Xic.

En realitat emperò, ens explica Magdalena, el vertader nom de la casa és Can Tauler (topònim aquest, desplaçat, i que la majoria de joves ja no han sentit a dir mai). Qui de veres és de Can Xic és Miquel Ramis, el seu home. Na Magdalena Serra és de Son Aixaló, on ja hi nasqueren els seus padrins.

Ja fa trenta-dos anys que en Miquel i na Magdalena són casats. Quan començaren, en Miquel feia d'electricista i tant li era adobar cotxes com posar mà als pocs electrodomèstics que hi havia llavors: televisors en blanc i negre, rentadores, làmpares i poca cosa més. (Pensau, per exemple, que Marratxinet no tengué electricitat fins ben a prop de l'any setanta.)

A la primeria, la botiga era només d'electrodomèstics i estava ubicada al carrer de Can Monjo. Ja fa, emperò, més de vint anys que la mudaren de lloc.



A Can Xic hi trobam quasi de tot

Després, poc a poc, anaren ampliant el seu mercat fins al punt que, ara mateix, és gairebé impossible definir aquest comerç. Es tracta d'una estranya mescla entre drogueria, ferreteria, llanterneria, esparteria, jugueteria, decoració... i quasi tot allò que un pugui menester.

Na Magdalena és qui governa el negoci. En Miquel encara fa d'electricista però hi arramba ses mans quan té estones buides. I la tercera peça d'aquest triangle màgic és el seu gendre Félix. Això de màgic ho deim perquè des de les vuit del matí a l'una del migdia, i des de les tres a les nou del vespre, de cap a cap d'any, dissabtes inclosos, Can Xic despatxa qualsevol objecte imaginable.

Podríem dir que Can Xic ha estat precursor dels grans magatzems o hipermercats, vius! que no de les grans superfícies. Dins el relativament reduït espai d'una planta baixa, hi podem trobar quasi de tot. O més ben dit, na Magdalena hi troba de tot. Enmig d'un desordre aparentment impenetrable, amb una memòria prodigiosa, ens indicarà el lloc on podem trobar el que cercam, devora el que està, i fins i tot quants n'hi ha encara que faci mesos que ningú no hagi demanat tal cosa. De tota manera, la gent encara va molt amb el sol -ens comenta Magdalena. A l'hivern de fosc, no ve quasi ningú.

Els proveïdors de Can Xic són necessàriament tan diversos com els objectes



## S'Amagat

### Especialitats de la casa

Paleta de xot

Porcella

Frit mallorquí

Assortit de pizzes

Noces / Batejos / Comunion  
Dinars d'empresa / Celebracions

reserves 79 73 59

Pòrtol

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL



que ven. Si els polígons industrials els proveeixen de la majoria de material tècnic, artesans de tots els racons de Mallorca hi envien els seus productes. Efectivament hi trobam baldufes d'un torner de Lluçmajor, pales de fusta per al forn fetes a Campanet, collars autèntics de lladroner vinclats a Búger, dutes amb regadora d'un llauner de Ciutat, mans de moro, capells de pauma, bombes de fer gelat, picarols, coberts de fusta, llums de carburo, collidors de figues de moro, llums d'oli, lleteres, graneretes d'emblanquinar, calç... i un xinxer de coses més. Un vertader i viu museu etnològic.

Cada vegada emperò, costa més trobar objectes que no siguin fets a Xina o Corea. La majoria d'aquests artesans ja són persones majors, jubilades moltes, i quan ho deixin no hi haurà manera de trobar-ho.



Existeix un desordre aparentment impenetrable, però encantador

A Can Xic emperò mai no han fet inventari i, només pensar-ho, és per llevar l'alè a qualsevol. D'anècdotes podeu pensar que n'hi ha les que volgueu. Per exemple, les lleteres grosses, ara resulta que tenen molta sortida com a paraigueres o per posar-hi els pals de golf. Davant noltros, una al·lota de Ciutat s'en dugué 200 culleretes de fusta i no eren per pendre confitura, sino per fer rams de flors.

Cercant cercant, trobarem fins i tot dos encants de nins: en Miquel i na Marina. Sa mare emperò, na Maria, ens va dir que no estaven venals. Quan els demanàrem què volen ésser de grans ho tengueren molt clar: en Miquel dependent i na Marina «vendera» (que en el seu capet vol dir venedora). Tanta sort. Tenim el negoci assegurat almanco per tres generacions.

**Josep Lluís Pol i Llompart**

## CAL UN DEBAT SOBRE EL MARRATXÍ QUE VOLEM

Des de la creació de la Delegació del GOB a Marratxí d'una manera més intensa, almenys, ens preocupam de conèixer d'aprop els problemes de les distintes barriades pel que fa referència a temes de medi ambient i qualitat de vida. Ens creim capacitats per fer una valoració realista i responsable, i ens consideram legitimats a actuar davant les forces polítiques, entitats i ciutadans per defensar els nostres criteris. Consideram que en pocs anys s'han multiplicat els efectes negatius sobre el medi ambient i les contades actuacions municipals a favor no tenen prou pes positiu. Una vegada més volem posar de manifest que fa falta -i ara és un moment crucial- una filosofia més clara, major disposició, més diàleg, més feina, més projectes i rectificar una concepció per a Marratxí de desenvolupamnet urbanístic caòtic i desproporcionat que ningú ja no vol: sols aquells que s'han d'omplir les butxaques i desaparèixer.

Els veïnats, els votants, els contribuents, els que vivim i patim Marratxí no

volem incineradores, ni centrals elèctriques, ni macro cementeris ni macro encimentades, ni 3er cinturó, ni adossats, ni tales... Els veïnats pensen i així ho considera també el GOB que ja és ben hora d'organitzar-nos com a comunitat. Exigim un major debat sobre el Marratxí del futur i les mancances d'ara: creixement o limitació demogràfica, transport públic i xarxa viària, educació, control i qualitat urbanística, aigua i energia, espais naturals i espais d'oci, sanitat i educació per a la vida, ecologia urbanan, grans superfícies o petit comerç, protecció dels espais agrícoles i de la vida al camp i a les possessions, defensa del patrimoni públic i del patrimoni monumental, seguretat viària, policia verda, recuperació de camins públics i comunals, recuperació de tècniques i treballs de construcció tradicionals, embelliment urbà, rehabilitació de façanes, connexió entre els distints nuclis, taxes municipals de caràcter ecològic, prevenció d'incendis forestals, eliminació de línies alta tensió, defensa dels nuclis històrics, aplicació del reglament de Medi ambient, potenci-

ció de l'educació mediambiental, energies alternatives aplicades a espais públics...

Creim que és el moment que, des dels poders públics es faci un posicionament clar i decidit a favor d'un futur més humà.

No és acceptable que mentre ens parlen de *desenvolupament sostenible* nosaltres vegem que cada dia davalla la tranquil·litat, la calma i la *qualitat de vida del nostre entorn* perquè és clar, pesa més la força dels mercaders i especuladors que la política de frases buides de contingut.

Tots som conscients que aquí i ara patim els errors, negligències i malifetes que una manca de democràcia i saviesa polítiques permeten. Marratxí, si vol envestir cap a un futur diferent ha d'arriscar-se a un canvi radical. I haurà de ser entre tots i sense egoismes.

**V. Sastre**  
GOB Marratxí

**INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, JA !**



## Associació de Veïnats S'Olivera de Son Ramonell Nou

### "L'Ajuntament ens fa molt de cas, però no ens soluciona res"

S'Olivera és el nom de l'Associació de Veïnats de Son Ramonell Nou. Aquesta associació es va fundar el 30 de març de 1996. Parlarem alhora amb el seu president, Benjamí Robles i la seva vicepresidenta i tesorera, Paulina Guillem, els quals ens contaren la creació de l'associació de veïnats i els problemes de Son Ramonell Nou, que tenen com a protagonistes la desfilada de mala gent a través de l'autopista i el polígon. Actualment compta amb 65 associats.



Benjamí Robles

#### Com va néixer l'Associació de Veïnats S'Olivera?

Els veïnats de Son Ramonell Nou estàvem constituïts com a associació de propietaris. Això suposava uns desavantatges. A més, ens volíem integrar dins les reunions i participar també de les inquietuds d'altres associacions de veïnats del municipi. El president de la Federació d'Associacions de Veïnats ens va animar a constituir-nos com a tal. La idea es va exposar en una Junta General de l'associació de propietaris i la majoria va trobar oportú que ens constituíssim com a associació de veïnats.

#### Quin local social feis servir?

L'Associació de Veïnats utilitza els mateixos locals que l'associació de propietaris.

#### És a dir, a Son Ramonell Nou hi ha dues associacions?

Sí, n'hi ha dues. Una de propietaris i una de veïnats, perquè no tots els propietaris estaven d'acord amb el tema de l'Associació de Veïnats, per un motiu o per un altre.

#### Quines activitats duis a terme?

L'Associació de Veïnats és la que absorirà tot tipus de festes i celebracions, reunions... Pròximament, dins el mes de juliol, pensam dur a terme les nostres festes. Hem cercat una data que no coincideixi amb les festes d'altres nuclis, o que almanco només coincideixi amb una o dues, perquè l'Ajuntament ens pugui subministrar el cadafal, les cadires, etc.

#### Hi ha vandalisme en aquesta zona?

Hi ha gitanos (diuen que ho són) que ens entren per l'autopista i intenten robar. De fet, han robat qualque vegada. Però en general no hi ha vandalisme.

#### Quins problemes vos afecten?

Tenim dos problemes bàsics. D'una banda, el que rebem a través de l'autopista, ja que hi ha una tanca de fil de ferro molt prima que sempre està rompuda. Per allà sempre hi passa gent d'una banda a l'altra. No és gent normal perquè si ho fossin no

utilitzarien aquesta via. Com hem dit, suposam que són gitanos. D'altra banda, tenim el problema del polígon de Marratxí.

#### I això és un problema?

I gros. Les activitats del polígon, tant les que estan dins la normativa com les que no, ens les hem de menjar cada dia. Hi ha uns problemes més greus que uns altres, però no se'n resol cap.

#### Heu protestat a l'Ajuntament?

Sí. Hem anat a l'Ajuntament en més d'una ocasió i hem exposat les nostres queixes pels procediments normals. L'Ajuntament ens fa molt de cas, són molt simpàtics (riuen), però no ens soluciona res. El camí de Muntanya és un carrer que divideix les dues zones. Li hem dit espesses vegades a l'Ajuntament que l'activitat d'aquest carrer s'hauria de reduir a la mínima expressió. Voldríem que en aquest carrer no hi hagués molls de càrrega i descàrrega, ja que es poden fer en una altra zona del mateix polígon si es preveu. Realment, aquest carrer no és del polígon, sinó de la urbanització. A més, la gent des Garrovers i Son Daviu utilitza aquest camí per anar a Alcampo i hi ha molt de trànsit, a part dels camions que hi ha entravessats enmig del carrer.

#### Què vos pareix Pòrtula?

Com a revista està molt bé i ens assabentam de moltes coses. És una manera de conèixer perfectament Marratxí.

Josep Antoni Calvo  
Catalina Bestard

#### Junta Directiva de l'Associació de Veïnats S'Olivera de Son Ramonell Nou

President, Benjamí Robles  
Vicepresidenta i Tresorera, Paulina Guillem  
Secretària, Maria Horrach  
Vocals, Tomeu Ferrer, Paco Fernández, Francesc Bergara, Esteve Montiel i Cosme Vidal.

**GABINET  
D'ASSEGURANCES**  
Aving. Antoni Maura 6,  
Es Pont d'Inca  
Tel. 60 11 63  
Mòbil 908 26 75 23

Vista Alegre, nº 5  
Sa Cabaneta  
Tel. 60 22 44

**Ramon Oliver**  
Mestre d'obres

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL



# L'AVANÇ DE PLANEJAMENT DE LES NORMES SUBSIDIÀRIES

*Aquesta passa tan important, i que ja fa estona que es demana, s'ha de dur al Ple dia 30 de maig. És de preveure que a partir d'aquí s'iniciarà el procés d'exposició pública per, després de veure les al·legacions que es presentin, arribar a l'aprovació definitiva.*

*El procés serà lent i, possiblement, difícil, però la primera passa per definir el Marratxí del futur està donada.*

Trobareu una reducció del plànol inicial tot just voltant plana.

## LES PRIMERES IMPRESSIONS

**Martí Serra, PSOE**

Crec que l'equip tècnic ha fet molta feina amb aquest tema. Ara es treu un avanç de planejament perquè els ciutadans puguin conèixer quines seran les tendències de futur del municipi de Marratxí. Es tracta d'una primera passa per completar la documentació perquè creim que d'aquí a quatre anys aproximadament s'ha de donar una nova passa que és un pla general.

L'actual avanç el valoram positivament. Creim que es mira de preservar tota una sèrie de zones paisatgístiques importants i de circuits alternatius, peatonals i de bicicletes, així com altres sortides al problema de circulació, tot dirigit a millorar la qualitat de vida de les persones que visquin aquí.

Cal fer-nos càrrec del que serà Marratxí d'aquí a uns anys, amb un volum de població que es pot situar a l'entorn dels 45.000 habitants i que obliga ja al govern municipal a dur iniciatives per resoldre tots els problemes futurs d'aquest creixement d'un municipi que ja ha deixat d'esser un poble petit.

No val amagar el cap davall l'ala sinó que és un tema per meditar i donar-li solucions.

**Miquel Bestard, IDMA**

Aquest avanç de planejament és la primera cosa que hem posat endavant per a la modificació i és digne de resaltar l'equip de treball perquè hi ha fet molta feina i pens que l'ha feta bé. Ara vendran els problemes que puguin sortir; és un procés llarg, difícil i a moments dur, sobretot pels tècnics, però és per millorar les diferents xarxes viàries, les infraestructures i inclús les urbanitzacions. Això en un futur serà molt important pel nostre municipi. Crec que a la llarga repercutirà en positiu pel nostre poble i segurament haurà d'acabar en un pla general.

**Antoni Montilla, PP**

La nostra opinió sobre les NN.SS. no pot abastar les possibilitats que contemplan amb una explicació que els tècnics ens donaren de galrebé una hora i mitja. Amb l'avanç que se'ns va mostrar hem vist un increment de casc urbà, especialment a Pòrtol, i una reducció de sòl urbanitzable, repartit per tot el terme que no s'havia desenvolupat, una disminució del sòl màxim d'habitants que tendria el municipi. Vist d'aquesta forma ningú en principi es pot negar o pot valorar negativament una revisió de NN.SS. Se pot amb més o menys discrepàncies, estar d'acord amb una retxa més amunt o més avall. És precisament això, que una retxa, un centímetre aquí o allà pot significar molt. Pot valer molt. Hauré d'esperar l'exposició pública d'aquest avanç, les suggerències puntuals dels possibles afectats, les suggerències globals que puguin fer les distintes associacions o col·lectius i, molt important, veure la seva o les seves resolucions, per poder tenir una opinió més clara i poder avaluar l'abast de la revisió d'aquestes Normes Subsidiàries de Planejament Urbanístic de Marratxí.

**Rafel Crespi, PSM**

La revisió de les NN.SS. de moment no passa de ser una declaració d'intencions, d'un plantejament teòric que s'haurà de veure quina plasmació real tenen a l'hora d'executar-se. Algunes de les determinacions que s'hauran de prendre vénen condicionades per actuacions fetes per l'actual equip de govern. Així, per exemple, pel que fa a les desqualificacions de terrenys, la proposta d'actuació que es fa és mínima, una actuació decidida i ferma en aquest aspecte tal vegada hauria possibilitat la desqualificació de la segona fase dels Caülls i els terrenys d'Es Mirall; d'altra banda, la incorporació a zona urbana de parcel·lacions il·legals es fa amb uns criteris excessivament possibilistes, que no són els mateixos que s'apliquen als que compleixen amb la normativa.

**Miquel Rosselló, EU**

Quan *Pòrtula* em demana una primera valoració de les normes subsidiàries, només hem tengut ocasió de rebre una primera explicació per part dels tècnics municipals de l'avanç ja elaborat i que s'ha de posar a exposició pública una vegada aprovat pel Ple. Com a tal avanç sols conté les línies generals del planejament.

Per això no tenim des d'Esquerra Unida encara una opinió formada. Ens caldrà estudiar-ho en profunditat, abans de poder opinar i emetre les corresponents suggerències.

No obstant, vull aprofitar l'oportunitat que m'ofereix *Pòrtula* per expressar algunes idees. En principi ja ens sembla positiu que ja tinguem damunt la taula un avanç del projecte de revisió de les Normes, alhora crec que s'han de felicitar els tècnics municipals per una feina ben feta.

Dit això, nosaltres apostem per un procés de revisió de les Normes no massa llarg, que suposi una primera passa en la racionalització del desgavell urbanístic que patim. I una vegada acabat aquest procés iniciar l'elaboració d'un Pla General d'Ordenació Urbana del municipi. Sense això la revisió de les Normes es convertiria en un pagat.

I per últim, cal que el procés sigui profundament participatiu. Els períodes d'exposició pública ha d'esser suficients, s'han d'organitzar actes informatius i de debat als distints nuclis perquè els veïns i veïnes i les entitats socials puguin expressar amplament la seva opinió.

**Mariano Izquierdo, Federació AA.VV.**

Aplaudim des d'aquesta Federació d'Associacions de Veïns, la revisió de les Normes Subsidiàries, doncs era necessari que s'abordàs una de les assignatures pendents en el nostre municipi, no obstant en aquests moments la nostra Federació desconeix els treballs realitzats i propostes que puguin dur-se al Consell Municipal d'Urbanisme, per part dels seus responsables.

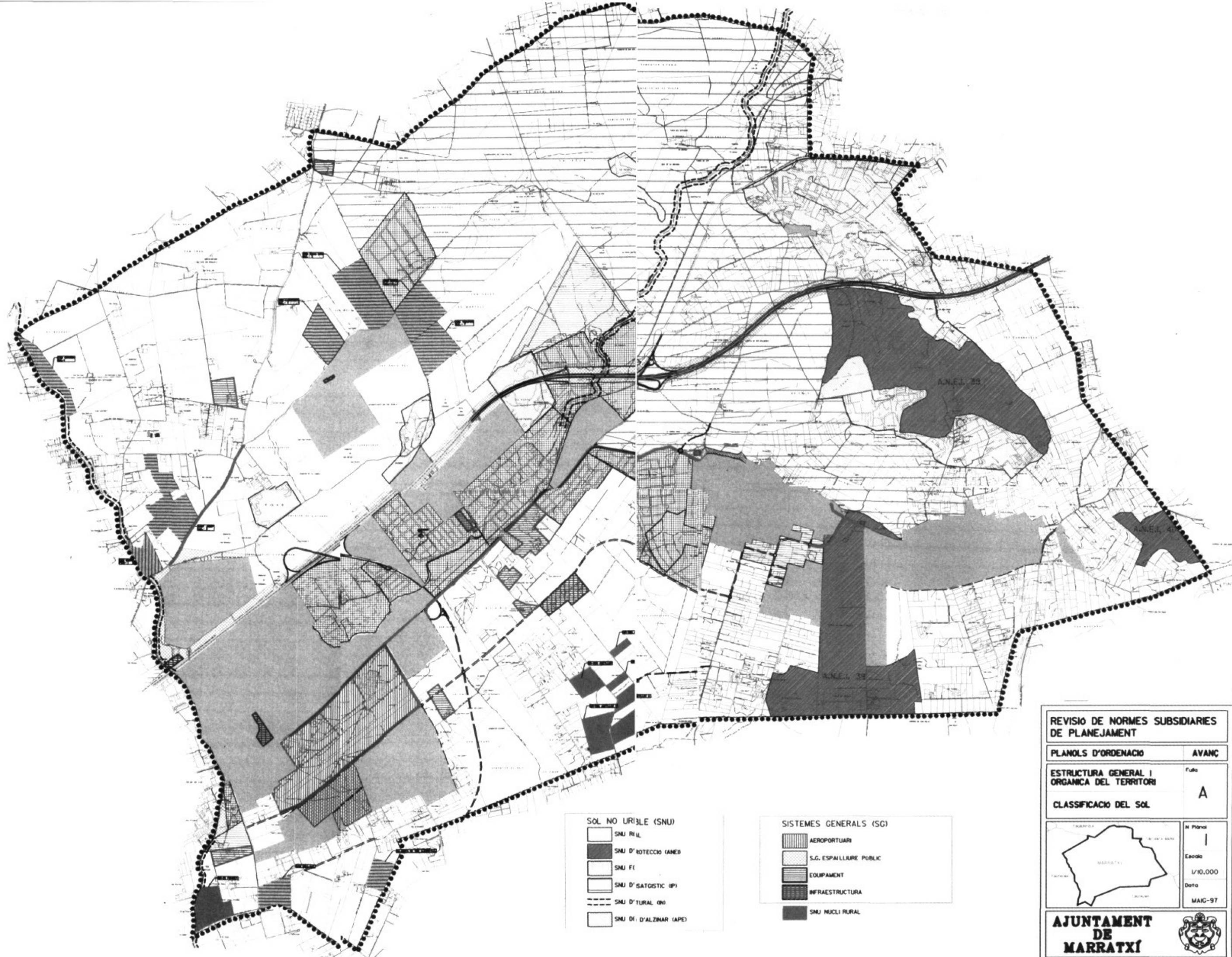
Des de l'oportunitat que ens dona *Pòrtula*, aprofitam per exposar la nostra opinió:

Entenent la importància que la revisió de les NNSS té pel present i sobre tot la que pot tenir per un futur i tenint coneixement del desastre urbanístic heretat, és per això que des d'aquesta F.AA.VV. defensarem allà on siguem presents una bona planificació urbanística i sobre tot hi ha que implicar a tots els ciutadans i entitats, amb una participació directa amb debats públics en tots els nuclis i des de l'Ajuntament l'esforç en crear els mecanismes suficients per aquesta participació.

Hem de tenir molt present que a Marratxí volem el respecte pel nostre entorn natural ja que serà l'herència de les futures generacions.

B.-





**REVISIÓ DE NORMES SUBSIDIÀRIES DE PLANEJAMENT**

PLANOLS D'ORDENACIÓ **AVANÇ**

ESTRUCTURA GENERAL I ORGÀNICA DEL TERRITORI **Fulla A**

CLASSIFICACIÓ DEL SOL



N. Plànol **1**

Escala **1/10.000**

Data **MAIG-97**



## ELS ALEVINS DE LA U.D. ES PLA DE NA TESA, CAMPIONS DE LA SEVA CATEGORIA



El passat dia 17 de maig es va celebrar a Can Gaspar el partit entre la U.E. Pla de na Tesa i La Unión. L'equip local es va imposar per 4-0.

Aquest partit era vital per les aspiracions de l'equip local, ja que en cas de guanyar-lo es proclamaria, a falta de dues jornades, campió, tal i com va succeir.

Els gols locals foren marcat per Josep Gayà, Benjamin Marcos i Alfons Oliver (2).

Al final del partit i per tal de celebrar el títol de Campió, els jugadors, entrenador i delegat varen esser dutxats amb cava

per part de tots els pares que varen assistir al partit.

La platilla campiona és formada per Josep Lomas, Josep Gayà, Josep Romero, Xisco Rodriguez, David Molina, Carles Aguilar, Carles Benito, Pedro Mae, Roberto Ordoñez, Benjamin Marco, Alejandro Cerda, Alfons Oliver, Francesc Carrascosa, Antoni Nadal, Pau Munar i Ricard Cordero. L'entrenador és en Josep Lomas, i els delegats de l'equip han estat Francesc Rodriguez i Rafel Vaquer.

Enhorabona als campions.

*Joan G. Cervantes.*

## RESULTATS DE LA U.D. ES PLA DE NA TESA.

### PRE-BENJAMINS FUTBOL 7

1-5 Es Pla de na Tesa 0, La Salle 0  
15-5 Es Pla de na Tesa 3, Manacor, 1

### ALEVINS 2º REGIONALS

3-5 Es Pla de na Tesa 8, Sant Jordi, 0  
17-5 Es Pla de na Tesa 4, La Unión, 0

### INFANTILS 2 REGIONAL

3-5 Es Pla de na Tesa 9, Sant Jordi, 2  
10-5 Es Pla de na Tesa 3, Santa Catalina, 3

### JUVENILS 2 REGIONAL

4-5 Es Pla de na Tesa 2, San Pedro 3  
11-5 Es Pla de na Tesa 2, Sóller 2.

### INFANTILS 3 REGIONAL

10-5 Es Pla de na Tesa 2, Son Cotoner 5

### CADETS 2 REGIONAL

10-5 Es Pla de na Tesa 2, Verge de Lluç 2.

### AMATEURS 1 REGIONAL

11-5 Es Pla de na Tesa 0, Montuïri 6

### BENJAMIN FUTBOL 7

17-5 Es Pla de na Tesa 3, Platges Calvia 3

### PROPRERS PARTITS

#### CADETS 2 REGIONAL

31-5 Es Pla de na Tesa-Patronat

#### INFANTILS 2 REGIONAL

7-6 Es Pla de na Tesa-S'indioteria

*Joan G. C.*

## NOTA NECROLÒGICA

El passat dia 22 de maig JOAN POL RAMIS, gran col·laborador de la U.E. Pla de na Tesa, ens va deixar terrenalment per acudir a una cridada de caire celestial. No obstant i amb tota seguretat i degut a l'estimació que sempre va demostrar envers el Club, seguirà amb la seva col·laboració i ajuda amb els mitjans que tenguí al seu abast.

Descansa en pau, Joan, i que Déu te tenguí a la seva Glòria.

*J. G. C.*

ESPECIALISTES EN ARTICLES DE  
MUNTANYA, CAMPING, ESQUI I ESCALADA

Ja tenim  
20 anys!

# ES REFUGI

"Si ens parles de Marratxí o de  
Pòrtula tendràs descompte"

Via Sindicat, 21, pati interior  
(Antic edifici del Sindicat Forà)  
Tel. 71 67 31

GUIA  
de  
SERVEIS



60 31 44  
79 78 70

Cafè i Restaurant

Diumenges i Dilluns tancat

Avinguda Antoni Maura 69 Es Pont d'Inca Iels 60 10 01

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL



## CLUB ESPORTIU APA ES SIURELL, 365 DIES FENT FEINA PER I PER A L'ESPORT D'AQUEST MUNICIPI

L'equip senior de l'APA Es Siurell de Marratxí va fer campió del I Torneig de futbol sala Es Figuerol Can Farineta.

La final la varen jugar els equips Milano i l'APA Es Siurell. Va esser un partit del que fan afecció a aquest bell esport. El partit era de contínues alternatives i va acabar amb el resultat de 4-4.

El Milano es va proclamar campió a la loteria dels penaltis.

### BRILLANT DIADA ESPORTIVA

El passat dia 17 de maig es va celebrar una diada de futbol sala en el polisportiu municipal de Sa Cabana, organitzat pel C.E. APA Es Siurell, continuant així en la línia de celebrar esports amb regularitat.

Es varen celebrar partits en les categories de prebenjamins, benjamins, alevins, infantils, cadets i seniors.

La diada estava patrocinada per la Cafeteria Leles, hi varen assistir unes 700 persones essent una gran festa esportiva.

Els equips participants en aquesta diada foren C.e. Polígon de Llevant, Milano, Felanitx F.S., el C.e. Es Pont d'Inca F.s., i naturalment tots els equips del C.E. APA Es Siurell. La competició es va desenvolupar amb total esportivitat per part de tots els participants.

Des d'aquestes planes volem animar al C.E. APA Es siurell,



*Els trofeus de la Diada*

perquè continui amb aquesta línia de promoció de l'esport dins el nostre municipi.

**Josep Nigorra**



*El president de l'APA Es Siurell, Emili Castaño, celebrant el triomf*

### A LA PPPÒRTULA DEL MAIG-1

- A la portada, una foto plena de cames cap aquí i cames cap allà..., colls aquí, colls allà...
- A la pàgina 2, la mosca barruda clonada!!!
- A la pàgina 20, "la profe" "xupa" càmera. Mirau com surt a les dues fotos de les gimnastes...
- Ecs!! al meu humil article una foto molt, molt, molt desagradable. Mirau-ho a la 25...
- I a la 33, quin caramull de gent!! Quantes gimnastes! Però mirau com hi ha un grup de discriminades que duen el vestit diferent de les altres. Prou de discriminacions!!!!

**GAVIM**

**Antoni Juan Amengual**  
(Gestor - Assessor - Agent)

COMPRA } **FINQUES**  
VENDA }  
LLOGUER }



Camí de n'Olesa 74 A  
Tel. / Fax: 60 27 54 Sa Cabaneta

## CENTRE D'ESTÈTICA

**ISABEL MARIA CAÑELLAS**

Dilluns, dimarts i dimecres 9'15, 19'15, 20'15 h.

**AEROBIC**

Coreografia  
Tonificació  
Circuïts  
"Stretching"

Dimarts i dijous, 19'30 h.

**GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT**

i seguim amb el mateix servei d'ESTÈTICA

Cridau els horabaixes al 79 42 86

Camí de can Frontera, 1era trav. Es Pla de na Tesa

**INSTITUT, JA ! //// PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE MARRATXÍ //// INSTITUT, JA !**



# Instal·lacions esportives municipals

## Presentació

Existeixen poques activitats amb la possibilitat de mobilitzar el recursos humans que mou l'esport en la triple condició cultural, lúdica i formativa i que incideixin tan directament en la salut i en la qualitat de vida.

Conscients d'aquesta idea, hem confeccionat un tríptic perquè els nostres ciutadans de Marratxí tinguin informació de la ubicació de totes les instal·lacions esportives que el nostre municipi posa a la vostra disposició; les distintes opcions esportives que es poden practicar a les esmentades instal·lacions; així com informació de les distintes escoles i associacions esportives existents. Amb el tríptic esportiu esperam facilitar informació precisa de tot el que teniu a la vostra disposició al nostre estimat municipi de Marratxí.

**Lluís Tàpia Gómez**, regidor d'Esports

### Polisportiu Sa Cabana

C/ Sa Sól·lera Tel. 794166

Pistes:

2 de Futbol Sala; 1 de Tennis.

Clubs:

SD Cabana Futbol Sala

Es Pont d'Inca Futbol Sala

UD Marratxí Futbol Sala

Club Siurell Futbol Sala

Handbol Femení Marratxí

### Polisportiu Pòrtol Son Caulelles

Carretera Sa Cabaneta-Pòrtol, s/n

tel. 797376

Pistes: 1 Camp de futbol, 1 Piscina d'adults; 1 Piscina infantil

Clubs:

Sporting Sant Marçal Futbol

Futbol 7 Marratxí



### Polisportiu Es Figueras-Can Farineta

Plaça Marquesos d'Ariany, s/n

tel 604089

Pistes: 1 de Futbol Sala; 1 Multiús-Bàsquet i Voleibol; 3 Petanca

Clubs:

SD Es Figueras-Voleibol

SD Marratxí Voleibol

Club Royal Palma Marratxí Futbol Sala

SD Es Figueras Petanca

### Polisportiu Es Pla de na Tesa

C/ Trav. Carrer Cas Sereno, s/n

Pistes: 2 Bàsquet; 1 Piscina

Clubs:

Club Bàsquet Es Pla de Na Tesa

### Polisportiu Pòrtol - Costa i Llobera

C/ Antoni Jaume (metge), s/n

Pistes: Pista multiús Bàsquet, Voleibol, Taekwondo, Gimnàstica rítmica

Clubs:

Club Bàsquet Pòrtol

Club Voleibol Pòrtol

Voleibol UD Es Figueras

Gimnàstica Rítmica Costa i Llobera.

Escola Taekwondo de Marratxí

Escola Voleibol

### Gimnàs municipal

Baixos edifici municipal (quarter Policia Local) - Es Polígon

### Altres pistes esportives

Pista multiús Es Garrovers

Pista Multiús Cas Capità

Pista multiús Es Pont d'Inca Nou

Piscina Sa Cabana (Camí de Sa Cabana, s/n)

### Pista de Petanca Cas Capità

C/ Illes Balears, final, tel. 601859

Clubs:

Club Cas Capità

### Pista de Petanca Sa Cabana

C/ Cabana, zona verda. Devora torrent.

Clubs:

Club Cabana

### Escoles municipals d'esports

\*Escoles infantils futbol

Polisportiu Son Caulelles (Pòrtol)

Camp Futbol Can Gaspar (Pla de na Tesa)

\*Escola infantil de bàsquet

Polisportiu Es Pla de Na Tesa



## S'ESTACA

**DIA 6: FESTA  
PONCHE CABALLERO  
DIA 20: FESTA  
CERVESA CORSS**

*Bon ambient i diversió de GENT JOVE*

*Direcció:*

*Maties Mesquida, Epi Mesquida i Xisca Sastre*

*Iniciem la temporada d'estiu !!!!!!!!!!!!!*

C/ Marquès de la Font Santa, 40A Tel. 14 07 87  
SANTA MARIA DEL CAMÍ

**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**



**SOBRE ELS ACCESSOS DES PONT D'INCA NOU**

Senyor Director, vos prec que publiqueu a la secció de cartes l'escrit que vos remetem.

Als accessos a la urbanització des Pont d'Inca Nou s'han duit a terme obres per al seu condicionament.

Tots els veïnats som conscients del perill que suposa entrar o sortir de la urbanització per una carretera tan transitada com és la de Palma a Alcúdia, i per això en més d'una ocasió ens hem dirigit a les Administracions, fins i tot aportant solucions, per tal que erradicassin el punt negre que suposen aquests accessos.

D'un dia per l'altre, el Departament de Carreteres de la Conselleria de Foment del Govern Balear, inicia unes obres sense fer-ne publicitat i sense comptar amb el veïnat, tanquen l'accés d'entrada més pròxim a Palma i concentren totes les entrades en el pont més allunyat d'aquesta.

Sorpren que la Direcció General d'Obres Públiques del Govern Balear ens hagi privat de l'accés d'entrada a la urbanització pel primer pont (que per cert, canalitza més d'un 80% del trànsit d'entrada/sortida i ofereix servici directe a la zona comercial), sense consultar els afectats, un col·lectiu de prop de 2.000 persones.

Els veïnats volem l'obertura immediata del pont més pròxim a Palma i exigim al Departament de Carreteres que adopti les mesures necessàries per solucionar aquest problema.

Sense res més a dir, rebeu una salutació cordial.

**Josefina Lago Casteleiro**

presidenta de l'Associació de Veïnats des Pont d'Inca Nou.

**RESPOSTA A C. SANTANDREU**

Senyor Director,

Com a col·laborador d'aquesta revista i havent estat al·ludit en una carta oberta, publicada en el número 175, d'abril, voldria exercitar el dret a la rèplica ja que, admetent crítiques, no compartesc algunes observacions que s'han fet sobre mi i, al mateix temps informar d'alguns punts als quals crec que els lectors tenen dret a tenir coneixement i que no sigui partidista.

Resulta curiós que dona Catalina Santandreu, presidenta del Club Voleibol Es Figueral, es dirigeixi a mi aduint que la meua actitud envers el regidor d'Esports, don Lluís Tàpia Gómez és...

No volent entrar en més detalls i essent que la meua col·laboració amb *Pòrtula* és informar sobre l'esport d'aquest municipi, dona Catalina Santandreu respectant el seu dret a expressar els seus pensaments i a poder publicar-los a la revista, dic que resulta curiós que sigui vostè l'única persona responsable d'un club pertanyent a aquest municipi que es dirigeixi a mi en aquests termes.

Resulta curiós que vostè sigui l'esposa del president dels Independents de Marratxí, dels quals també forma part el regidor d'Esports, don Lluís Tàpia Gómez. Resulta curiós que com a presidenta d'un club esportiu s'atorgui una representació política, posat que vostè en el seu escrit parla en nom de tots els integrants del Club, o és que tots han votat al senyor en qüestió. Crec que un club esportiu és un cos heterogeni, alguna cosa més que el que vostè expressa en el seu escrit.

I per acabar he de pensar, pel que vostè expressa en el seu escrit, que les seves comoditats i necessitats esportives deuen estar resoltes; d'altra manera el seu escrit hagués estat molt diferent.

Sense més, una abraçada

*Pep Nigorra*

**DEL CD MARRATXÍ**

Marratxí, 20 de juny [sic] de 1997

Després de la lectura del número 180 de la seva revista *Pòrtula*, i reunida la Junta Directiva del CD Marratxí, s'ha acordat exposar els següents punts:

1er Sobre les persones que quedaren fora del camp de futbol durant la celebració de la trobada entre l'SP Sant Marçal i el CD Marratxí, cal resaltar que en cap moment es protestà pel preu de les entrades (1000 pessetes només als seguidors del CD Marratxí), sino que fou un acte de solidaritat dels aficionats del CD Marratxí amb l'esposa de l'entrenador del CD Marratxí, Francesc Vázquez López, que fou víctima d'un deplorable espectacle al camp municipal de futbol de son Caulelles la setmana anterior a la del partit.

2on. Trobam molt pobre el seu article sobre el campionat i ascens aconseguit pel CD Marratxí, donada la importància que creim que té pel municipi el fet de comptar amb un equip de futbol del seu mateix nom en categories superiors. Per altra banda hem de comunicar-vos que la foto que il·lustra l'esmentat article pertany a l'anterior pretemporada, i hi surten jugadors que no pertanyen a la plantilla del Club.

Sense res més al respecte. Atentament

**Carles Simón Monfort, president**

**N. de la R.**

*En relació al primer punt ens limitarem a transcriure la informació del nostre corresponsal esportiu, Josep Nigorra.*

*Quant al segon punt, aquesta Redacció conegué el resultat del Campionat a les cinc de l'horabaixa de dia 11 de maig, quan la revista ja estava tancada i a punt per dur a impremta. I vàrem fer un esforç per tal de donar la darrera hora de la consecució del campionat. I de tal manera ho considerarem important que també ho férem constar en portada. Pel que fa a la foto es tracta d'una de les que el mateix Club ens va fer arribar a la present temporada. I convé dir que la pretemporada a què fan referència correspon a la mateixa de l'actual temporada 96/97, ja que creim recordar que la pretemporada "anterior", la 95/96, el C.E. Marratxí encara no existia.*

**NOU TALLER A PÒRTOL**

**TALLER**

**TOMEU JOAN**

**(REPARACIÓ D'AUTOMÒBILS)**

C/. Major, 5 Tel 60 22 98 Pòrtol





## Per què l'Agrupació local de Marratxí PSM-NM es nega a ampliar a sis el número de places de prestació social al municipi?

La P.s.sté un estricte sentit substitutori al servei militar. No sorgeix d'una necessitat social ni d'una mancança de treballadors "civils", per dir-ho de qualque manera. És aleshores, un servei social obligat que s'aplica davant l'objecció de consciència al servei militar. En conseqüència, ens trobam davant un càstig emmascarat a la consciència particular d'un individu que rebutja els exèrcits i tot el que impliquen.

Se'ns vol fer creure que es crea una altra obligació civil, que tots tenim una obligació moral vers l'Estat, però l'opció de la Pss es deriva de la negativa d'acceptar una obligació militar, per naturalesa, de l'home dins l'Estat. No sorgeix del fet d'entendre l'home com a ésser social i compromès amb la societat. Per tant, reconeixent la llei (que prioritza l'element militar) s'accepta la "militarietat" de tot individu com a principi constitutiu d'un Estat. I aquest no és ni de llarg un principi ètic molt correcte que les institucions hagin de justificar i promoure, com a mínim s'haurien d'abstenir. Acceptant prestacionistes corroboren una llei basada damunt un principi bastant fosc, que en l'actualitat només serveix per justificar àmplies despeses militars i comerços multimilionaris.

Les intervencions pacificadoras? Necessàries, però demagogia, és un peix que es menja la coa. (On es fabriquen les armes ruandeses o sèrbies?)

La P.s.s és un servei "social" que trenca tots els principis bàsics de les feines socials (altruisme, preparació, motivació, vocació, llibertat, compromís afectiu amb la tasca).

Per tant, un Ajuntament que realitza tasca social amb prestacions limita, deforma i banalitza la importància d'aquesta feina. Fins i tot es menysprea als que voluntàriament s'hi dediquen en la mateixa àrea. Si es necessita més gent, dins qualsevol àrea, sempre es pot convocar per part de l'Ajuntament voluntaris que realment ho desitgin.

La P.s.s, no sempre, però bastant habitualment, lleva llocs de feina. Principalment quan la demanda d'objectors s'estacionalitza i es requereixen prestacions any rera any, això

pot fer que arribin a substituir possibles treballadors remunerats. (Hi ha casos documentats: Generalitat de Catalunya i l'empresa de suport a minusvàlids Movibaix)

La P.s.s obliga a institucionalitzar i controlar una tasca que és del tot lliure i que molts dels objectors realitzen ja anteriorment en distints moviments. Fins i tot poden deixar de dedicar-se a les seves pròpies i coherents motivacions socials per donar resposta a una demanda irreal i plasticada de solidaritat per part de l'Estat. A més, moltes ongs no accepten objectors ni de dins ni de fora perquè resulta totalment incoherent amb els seus principis el motiu, encara que sigui burocràtic, de l'obligació.

Cada vegada és més necessari deixar de sol·licitar prestacionistes perquè d'aquella manera es qüestiona una llei que, encara ara, està immersa dins un ampli debat social i un clar rebuig juvenil. Davant la llibertat de demanar, o no, places de prestacionistes, les institucions haurien de ser les primeres en no perpetuar la silenciació de debats tan bàsics per la societat. El debat és al carrer, més de 300 joves, només a Balears, estan pendent de judici. Qualque cosa no funciona bé dins la llei, no resulta del tot ètic col·laborar tan poc a resoldre un problema tan evident.

A mesura que passa el temps, més àmbits socials veuen la incongruència de demanar prestacionistes. S'ha d'esmentar el manifest contra la P.s.s impulsat per la Fundació per la Pau, i que ja ha estat

assumit per entitats com el Centre Unesco de Catalunya, Intermón, Setem, Minyons Escoltes de Catalunya, Càrites, Cristianisme i justícia, i altres...

També hi ha municipis que es neguen no només als prestacionistes sinó, fins i tot, al reclutament de quintes i jutges que han declarat obertament la necessitat d'una reforma ràpida de la llei davant el problema dels insubmissos. (Audiència provincial de Sevilla).

És evident la complexitat del problema i negar prestacionistes esdevé coherent amb uns valors antimilitaristes, pacifistes, solidaris, no sexistes, sindicals... Acceptar-ne, nega el debat, justifica la llei i permet la continuïtat de valors ètics molt llunyans als abans anomenats (violència, sexisme, menyspreu per la tasca social, acceptació de l'home militar, etc.)

En cap cas estam qüestionant aquells objectors que realitzen la prestació. De fet, la majoria com a objectors de consciència que són, rebutgen no només el servei militar sinó aquesta explícita militarització de l'Estat i dels seus individus i juguen la seva carta així com les circumstàncies han decidit (feina, família, estudis...). És encoratjable la seva decisió i la seva lluita per uns nous valors en molts d'àmbits. Ells no són més que víctimes d'aquesta estranya complicitat entre institucions i exèrcits que han criminalitzar els que dubten de les forces armades i ha fet còmplices forçats els que no han pogut judicialitzar la seva vida i consciència.

PSM-NM (Agrupació de Marratxí)



# Flor d'Ametler

Perfumeria Rover  
Marratxí

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL

## DEMOCRÀTICAMENT, "Aduardo SaPlana"

Molt bé. Amb el present, comunicam a tots els interessats que, a petició meua i per unanimitat, el Consell de **Pòrtula** ha acordat democràticament que el nom del president de la comunidad valenciana, comunitat valenciana, o País Valencià, passa a ésser per a nosaltres "Aduardo SaPlana". I punt.

Punt perquè, democràticament així ho hem acordat. I segons pensa ell, davant les decisions democràtiques no hi ha res a discutir, encara que ho diguin totes les universitats del món.

No serviria de res que es presenti aquí amb el seu DNI per intentar demostrar que el seu nom és un altre. El que digui un DNI ni ens va ni ens ve, perquè... què és el DNI davant la decisió del poble de **Pòrtula** si aquest, democràticament acorda el que considera oportú? I nosaltres hem decidit que es digui "Aduardo SaPlana". I punt.

Tampoc li podrà servir que ens vengui aquí ara amb certificats de naixement i altres registres civils. Si nosaltres, democràticament decidim quelcom contrari, com que el Consell de **Pòrtula** representa el seu poble, i aquest és sobirà per decidir, el que digui anirà a missa. I el que ha dit és que aquest senyor sense seny es diu "Aduardo SaPlana". I punt.

I si ve amb estudis heràldics fets per catedràtics universitaris de prestigi irrefutable, que diguin que el seu nom és un altre? Tampoc. Què són els estudiosos universitaris davant les decisions del poble? Res. I per tant, no podran posar objeccions a que nosaltres diguem que ell en realitat es diu "Aduardo SaPlana".

Ara, que també pot venir amb arbres genealògics que arribin enrera fins a no sé quina generació situada a Múrcia o

aneu a saber a on, que indiqui l'origen del seu nom. Però que no es faci il·lusions, perquè la democràcia està amb nosaltres, i per tant, el que val és allò que ha decidit el Consell de **Pòrtula**, i aquest ha decidit que el nom correcte és "Aduardo SaPlana", que per cert, no té res a veure amb cap altre nom de l'Estat, per si acàs algú dubtava.

Per cert, el Consell de **Pòrtula** també va acordar que si mai aquest personatge té grip, no se li administraran ni antibiòtics ni antitèrmics, que és el que diu la ciència mèdica, sinó que el curarem fent servir aigua del Pou de la plaça de l'Església -si n'hi ha- Perquè... qui és la ciència mèdica per dir que el grip es cura amb antibiòtics i altres fàrmacs, davant les decisions democràtiques d'un poble? Ningú, evidentment. I si mai se li trenca un ordinador, no l'arreglarem segons el que diguin els informàtics, sinó a cop de martell, perquè així ho ha decidit democràticament el Consell Portulà. I és que, què han d'anar a saber els informàtics de com arreglar ordinadors, davant la sabiduria de la democràcia?

I també podem dir que la relativitat no existeix perquè no l'entendem, la mecànica quàntica tampoc, i volem tornar als elements bàsics de terra, foc, aire i aigua, i, si volem, fins i tot que la terra és plana i està quieta, i que el teorema de McLaurin (McLaurin, collons!) no serveix per a res.

Vergonya, SaPlana, vergonya!

I també estudiam la proposta de democràticament declarar la Paella plat nacional de Múrcia, i proclamar que no té res a veure amb la que es fa a València. Tot democràticament, és clar!

Gabriel Àngel Vich i Martorell

## EL RETOLADOR (II)

"La guerra és un mal que deshonra l'home" (Fenelón)

"Cal matar la guerra en el ventre de tots els països"

(Henri Barbusse)

"No hi ha camí per la pau; la pau és el camí" (Ghandi)

"El patriotisme és l'ou d'on neixen les guerres"

(Guy de Maupassant)

"Els homes tenen més imaginació per a matar que per a salvar" (Francis Picabia)

Selecció de Joan Borda



## BOIRES ENTINTADES

### EL TRIOMF DE LA RAÓ

Aquells que propugnen el secessionisme lingüístic del català al País Valencià, anomenats popularment "blavers", hauran quedat amb un pam de nassos amb la sentència del Tribunal Constitucional, que dóna la raó a un recurs d'empara presentat per la Universitat de València, a qui una anterior sentència del Tribunal Suprem obligava a usar exclusivament als seus estatuts el terme "llengua valenciana", amb l'argument que amb aquesta denominació hi figura a l'estatut d'autonomia valencià.

Ha estat el triomf de la Raó perquè no podia ser d'altra manera. La llengua no pot ser objecte de manipulacions interessades de partits polítics, de polítics amb nom i llinatges o d'institucions i governs, segons conveniències polítiques, electorals o populistes. El nom de la nostra llengua no admet discussió dins l'àmbit científic i cultural, tot i que les variants geogràfiques puguin tenir una denominació popular específica, absolutament compatible amb la unitat de la llengua. Aquells que dels noms de la nostra llengua en fan bandera i motiu d'enfrontament visceral, van ben equivocats, sobretot perquè els seus arguments no surten de la Raó i, tard o d'hora com en el cas de la sentència que esmentam, la veritat resplendeix.

La llengua catalana no necessitava de cap sentència per continuar essent el que és, però també és cert que sense el suport de la legalitat pot resultar fàcilment fragmentada, esqueixada i dividida. No hi ha dubte que el reconeixement de la seva unitat al País Valencià, ha estat una bona notícia per a aquells que sempre hem defensat de forma apassionada, però pacífica i democràtica, la unitat de la nostra llengua, la seva recuperació i la seva projecció cap el futur.

Antoni Roca

El Batle de Marratxí es complau a convidar-vos al participar al

## XI CERTÀMEN DE PINTURA SANT MARÇAL 97

### BASES

1.- L'Ajuntament de Marratxí convoca l'XI Certamen de Pintura 1997. Els artistes podran presentar-hi un màxim d'una obra perhom.

2.- El tema de les obres, la seva matèria i les tècniques que s'hi emprin seran lliures, amb una mida de nº 20 F. de les internacionals per a quadres, i una màxima nº 100 F.

3.- Cada obra haurà de dur un sobre tancat en què figurin el nom i llinatges de l'autor, el DNI, l'adreça i el telèfon, a més del títol i de la matèria o el procediment que s'hagi emprat. Totes les obres hauran d'anar signades per l'autor.

4.- Les obres hauran de ser presentades al Centre Cultural s'Escorxador, els horabaixes de 18 a 20 h. entre els dies 16 i 21 de juny.

5.- La composició del jurat d'aquest Premi, que serà designat pels responsables de l'Àrea de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Marratxí, es farà públic abans que acabi el termini de presentació d'obres.

6.- El jurat realitzarà una selecció prèvia de les obres presentades per a l'exposició per raons d'espai o d'una altra índole.

7.- El jurat emetrà el seu veredict abans de la inauguració, essent la seva decisió inapel·lable.

8.- Les obres seleccionades quedaran exposades al públic en el Centre Cultural s'Escorxador, ubicat a la carretera Sa Cabaneta-Pòrtol.

9.- Les obres premiades quedaran en propietat de l'Ajuntament.

10.- La participació en el Certament implica l'acceptació d'aquestes bases.

### Premis

Ajuntament de Marratxí dotat amb 300.000 pts.

Sant Marçal 97 Dotat amb 200.000 pts.

## PROGRAMACIÓ DE PEL·LÍCULES DEL MES DE JUNY AL CENTRE CULTURAL "ES CINE" DE PÒRTOL

Dia 31 (de maig):  
a les 21'30 h. La sombra del diablo

Dia 1:  
A les 19'00 h. La sombra del diablo

Dia 7:  
A les 21'30 h. El imperio contraataca

Dia 8:  
A les 19'00 h. El Imperio contraataca

Dia 14:  
A les 2'30 h. El retorno del Jedi

Dia 15:  
A les 19'00 h. El retorno del Jedi

L'organització es reserva el dret de modificar aquest calendari per raons externes de distribució de les pel·lícules o per projecció d'una més actual.

Ajuntament de Marratxí  
Àrea de Cultura i Educació

## Exposició EL PATRIMONI DE MARRATXÍ

Fotografies de Tolo Aguilar

Centre Cultural s'Escorxador

A partir del 6 de juny

Exposició  
ESCOLA MUNICIPAL  
DE CERÀMICA  
Centre Cultural s'Escorxador

Del 16 al 21 de juny

## TROBADA D'ART

Novament l'Associació d'Artistes Plàstics Majors de Mallorca convoca a pintors, escultors, gravadors, ceramistes, dibuixants... a la Cinquena Trobada d'Art que es durà a terme el proper dia 15 del mes de juny a partir de les 9 hores, al CPC Costa i Llobera (Ctra. Sa Cabaneta-Pòrtol, s/n).

La nostra associació té com a finalitat essencial construir, en els terrenys que l'Ajuntament de Marratxí ens ha concedit oficialment, la llar dels artistes sense recursos, els vells mestres que, tal com va dir Braun Vam Velde "saberem donar una altra oportunitat a allò desconegut", molts d'ells, quasi en l'oblit i la penúria.

Com tantes vegades va dir el nostre inoblidable Alexandre, fundador d'aquesta associació, "aquest artistes mereixen la nostra gratitud solidària i és empresa de tots aixecar els murs d'un gran centre de cultura que haurà d'esser la llar del vell artista i taller dels joves amants de l'art"

Per això sol·licitam la vostra participació en aquest noble esdeveniment, tenint en compte que des del 26 al 30 de juny es durà a terme una exposició i venda de les obres aportades.

De l'import de les vendes revertirà el 50% a l'artista i el 50% restant a la nostra associació.

El tema d'aquesta trobada serà:  
Cases i Carrers de Marratxí.

Les mides de les obres hauran d'esser les corresponents al 10 figura: és a dir 46 per 55 cm.

Els artistes que desitgin participar en aquesta trobada ho hauran de comunicar per telèfon als números 794624-83 de l'Àrea de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Marratxí abans del 15 de juny.

Podran fer-ho també al telèfon 604440.

Els acompanyants que desitgin assistir al dinar de la trobada podran adquirir el corresponent tiquet al preu de 1000 pessetes.

Ho organitza l'Associació d'Artistes Plàstics Majors de Mallorca, hi col·labora "Es Turó" i ho patrocina l'Ajuntament de Marratxí.

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL





## L'ALTRE HISTÒRIA DE HONG KONG

"Kung Hei Fa Choi". Felicitat any nou, Hong Kong. Perquè en aquest anys xinès del búfal canviaràs d'amo, i de quina manera. Des del puig Victòria, a l'illa del mateix nom, l'espectacle no sols impressiona sinó que duu a la memòria una història més que truculenta. Tot comença com diu:



Els galeons espanyols que partien d'Acapulco (Mèxic) amb rumb a Filipines -les illes foren així batejades, en 1543, per Ruy López de Villalobos en honor del príncep de Asturias, el futur Felip II- aprofitaven els vents alisis en una travesia que, durant un quart de mil·lenni (1571-1811), unia, amb èxit, els dominis espanyols en el vast oceà Pacífic. Unes 600 grans naus efectuaren aquest recorregut que durava set mesos -inclòs el "Tornaviatge" per la descoberta corrent marina japonesa del Kuro Sivo- amb un total de 18000 milles. Però tot això tengué un alt preu, doncs prop de 5000 persones moriren per naufragis, pesta i escorbut. La Marina espanyola era un centre comercial de primer ordre, des d'on se comerciava amb la Xina imperial i la resta d'Àsia. Productes tan coneguts com els mantons de Manila o les afamades porcel·lanes i biombos xinesos són records d'aquell temps. La plata espanyola, encunyada en les ceques americanes, era la moneda obligada de pagament; de tan reconegut valot que el Congrés Continental Nordamericà, al 1775, i a proposta de Thomas Jefferson, adoptà el denominat "Spanish dollar" com a propi, procedint al conegut signe \$ dels pilars de l'escut imperial hispà com la seva llegenda "Plus Ultra".

La demanda creixent del tè xinès, per part britànica, era pagada també amb aquesta plata espanyola, segons ordres de l'emperador manxú, fins que comença a mancar-lis i desapareix quan el rei hispà Carles III recolza als nordamericans en la seva lluita per la independència i declara, al 1779, la guerra a Anglaterra per tal motiu: temps en els que Bernardo Galvez -el nom de la ciutat de Galveston, Texas, honra la seva memòria pren- Baton Rouge (Luisiana), Mobile (Alabama), i Pensacola (Florida).

Però el tè de les cinc de l'horabaixa no podia faltar, i entra en acció un pla diabòlic: Alentar l'il·legal consum d'opi entre el major nombre possible de xinesos. Decenes de mils de botes d'aquesta mortífera droga es contrabandejava pels vaixells britànics dedicats abans al tràfic d'esclaus negres -procedents de Bengala i Rajputana a l'Índia colonial. Els necessaris centres de distribució s'establien -prèvia conquesta armada de la Royal Navy- a les illes de Lintín, pròximes a Cantón, o en la inhòspita illa de Hong Kong, on s'instal·la, al 1839, el bucaner i comerciant James Matheson. Amb la política del bombardeig estratègic de Lord Palmerston, ministre d'Afers Exteriors, la toxicomania té el desenvolupament desitjat, encara quan destrueixi els valors tradicionals de la cultura i societat xineses. De 1839 a 1860, les terribles i poc conegudes "guerres de l'opi" -dels mateixos mestres de la hipocresia que alentaren la "llegenda negra" espanyola- assoleixen la part més rica i poblada de Xina, amb saqueig i pillatge inclosos. Però cal diversificar els negocis, i s'inicia el transport massiu des del Hong Kong britànic -durant un temps afamat niu de pirates- de mà d'obra barata i groga; els "coolies", necessaris per la construcció dels ferrocarrils transcontinentals nordamericans. A les femelles, les segrestaven.

El 18 de març de 1860 s'aconsegueix a perpetuïtat Kowloon, zona d'expansió de Hong Kong, i a l'octubre d'aquest any hom roba, saqueja i incendia, a les ordres de Lord Elgin, el superb palau d'estiu de l'emperador, a Sanghai. El tràfic de contraban de drogues continua fins al 1913, però ja els "coolies" enviats als Estats Units havien contagiats allà el seu destructiu vici. Les conseqüències d'aquesta onada degradant -iniciada per l'East India Company- són avui visibles per tot arreu, i aquell "negoci" ha esdevingut el primer del món.

José L. Montesinos

## Camí de sa Cabana o l'aventura esbojarrada d'un ciutadà prudent (a mitges)

Ben dematí o migdia, a les cinc de l'horabaixa o a les deu del vespre, circulau pel camí de sa Cabana. No passa res. Tot va bé fins que qualcú, desesperat i amb el peu més pesat que una carretada de plom, prem l'accelerador i se vos aferra. Com si diguéssim, pareix que vol llepar-vos el cul. Anau a quaranta per hora com indica el rètol al·lusiu a la velocitat màxima permesa. Mirau pel retrovisor i no sabeu si accelerar una mica per apaivagar la bèstia, que pareix que vol palpar la part de darrera del vostre vehicle. Dues mil·lèsimes de segon i continuau en la mateixa situació. El cotxe que vos palpa (quasi) encén l'intermitent i intenta avançar-vos. En ve un altre en direcció contrària i, lògicament, ha d'avortar l'operació. A poc a poc, és un dir, arribau al pont i els cotxes de l'autopista passen com si els encalçàs el dimoni. Passau ja per damunt aquest pont a seixanta per hora, i pensau si tal vegada convendria aturar-vos, posar-vos una mica a la dreta i intentar aconseguir que el cotxe que vos fa la vida impossible vos deixi tranquils. Ja heu passat el pont i veis al fons el semàfor lluminós que, teòricament, controla el límit màxim de velocitat. Mirau pel retrovisor una vegada més i el cotxe que vos perseguia desapareix voltant cap a l'esquerra o a la dreta, segons es miri. Feis un alè. Passat Es Lleu i arribant al pas a nivell del tren d'Inca vos pica l'orella esquerra. Passau per damunt la via just en el moment que sona l'avis i s'encenen uns llumets vermells. El tren és a punt d'arribar. Vos arriscau i travessau les vies pitjant l'accelerador. No ho heu reparat, però el semàfor que hi ha després està més vermell que una tomàtiga i, a més a més, hi ha tres cotxes que esperen. Les barreres cauen i feis sonar el renou infernal del vostre clàxon. Estau, com aquell qui diu, amb una roda damunt la vida i l'altra damunt la mort. No sabeu si abandonar el vehicle. Els automòbils de davant han vist el numeret i vos fan lloc per passar. Feis un alè.

Demà es tornarà a repetir la jugada. Sereu com Sísif, fill d'Eol, castigat a l'Hades a fer rodolar un roc amb les mans i amb el cap per pujar-lo al capdamunt d'un cim. Tanmateix, el roc, malgrat els esforços de Sísif novament retrocedeix cap endarrere.

Josep Antoni Calvo



## UN POC DE TOT

Per CORREU ens assabenten que:

A la Fundació La Caixa de Palma es pot veure l'exposició **RELOTGES DEL PATRIMONI** nacional d'Espanya. Fins al 6 de juliol. Dimecres, 11 de juny, conferència de Carles Riera sobre "La Música i el temps".

A la mateixa Fundació -edifici del Gran Hotel- es pot contemplar l'exposició **LA SAL DE LA VIDA** fins dia 15 de juny.

L'Institut d'Estudis Penedesencs organitza un **TALLER DE CUINA MARINERA** de Vilanova i la Geltrú. Durant tots els dissabtes de juny.

### PUBLICACIONS REBUES:

**L'ÀFRICA NEGRA**, de Fidel Podga Dikam. Cristianisme i Justícia, 73. Barcelona, 1996. Amb el subtítol "El futur d'una humanitat destrossada" es divideix en els següents capítols: La realitat negroafricana, Les esperances negroafricanes, Les possibilitats negroafricanes, Els reptes de l'Àfrica Negra.

**EL CAMÍ DE MISSA**, de Joan Mari Cardona. Monuments de les Illes Balears, 13. Institut d'Estudis Balearics, 1996. El desig de l'autor és donar a conèixer els indrets on els pobladors catalans, mallorquins i valencians s'establiren des que arribaren a Eivissa i Formentera, després de la conquesta catalana del 1235, a través dels camins que duen a les capelles i les esglésies disperses que ells mateixos anaren edificant ací i allà.

**CÒMICS A CORNELLÀ 96**. Ajuntament de Cornellà de Llobregat, 1996. Reproducció de les historietes guanyadores del Concurs de còmics "Ciutat de Cornellà". Tres premis generals, altres quatre a la millor historieta d'humor, al millor guió, a la millor historieta en català i al millor autor local i tres mencions especials.

**10 ANYS DE CANAL 4 TV (1986-1996)**. Palma, 1996. Repàs a un dels mitjans de comunicació visual que més força ha pres a Mallorca des de la seva fundació, informal i anecdòtica a l'arrecés de l'A.V. de Son Sardina fins a la seva consolidació a través del grup Bravo amb una ullada als diferents espais que integren la programació i una intenció de futur.

**LA INSUBMISSIÓ**. Col·lectiu cristià per la insubmissió. Cristianisme i Justícia, 71. Barcelona, 1996. Parla i reflexiona sobre aquesta reivindicació actual, democràtica, lliure i alliberadora a través de cinc apartats: la insubmissió com a rebuig de la defensa armada, reflexió cristiana sobre la insubmissió i la pau, objecció a la insubmissió, testimonis d'insubmissos, i qüestionari per al debat.

**MEMÒRIA 1995**. FUS, Grup de Fundacions. Barcelona, 1996. Repàs a les activitats i publicacions de les

Fundacions Jaume Bofill, Institut Paül i Serveis de Cultura Popular.

**RETALLS D'HISTÒRIA DEL SEGLE XIX**. Club d'Història Local. Associació Cultural Gombau de Besora. Sant Quirze de Besora, 1996.

Recull de textos i dades de 1800 a 1899 a partir dels quals els autors volen donar una visió de conjunt dels grans canvis que va viure Sant Quirze. Tracta temes com les guerres carlines, la desamortització de Mendizábal o el paper de l'església. S'hi troba a faltar un índex, ni que sigui dels diferents capítols.

**XII CONCURS LITERARI "Vint-i-cinc d'abril"**. Quaderns Au! núm 8. Morella, 1996. Inclou els treballs guanyadors des de primer d'EGB fins a tercer de BUP i també una secció oberta. Tots amb tres premis i un finalista.

### PUBLICACIONS PERIÒDIQUES:

D'entre les revistes associades a **PREMSA FORANA DE MALLORCA** rebudes destaquem:

**L'ESTEL**, 354 (S'Arenal, I 97) A la secció Pugen diu: "La revista **Pòrtula**, de Marratxí, per complir 15 anys".

**FELANITX**, 3031 (22 II) Hi trobam l'article "Massa ONG" d'Antoni Roca. Del mateix autor trobam "Amb IVA" al 3033 (8 III) i "Mossos d'esquadra" al 3034 (15 III).

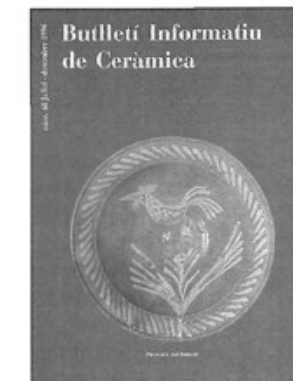
**LLUCMAJOR**, 175 (II 97) Hi trobam la ressenya de la conferència de Joan Parets dedicada als poemes musicats de Maria Antònia Salvà llegida amb motiu de la commemoració del 39è aniversari del traspàs de la poetessa.

**LLUM D'OLI**, 58 (Porreres, III 97). A dins la secció d'informació local "Sabeu que..." hi trobam aquesta inèdita nota: "...a algunes plaques del clavegueram dels carrers hi trobam l'anagrama de l'Ajuntament de Marratxí (deuen ser manllevades o de 'saldo')".

**ACCIÓ SOCIAL**, 28 a 30 (CIM, I a IV 97).

**BUTLLETÍ DEL COL·LEGI OFICIAL DE DOCTORS I LICENCIATS EN FILOSOFIA I LLETRES I CIÈNCIES DE CATALUNYA**, 98 (Tardor 96). Dedicat bàsicament a la Declaració Universal de Drets Lingüístics. També parla de les característiques generals dels temes transversals a secundària i dels seus eixos, d'educació ambiental, d'educació per a la salut, d'educació moral, d'ètica i de tolerància, entre d'altres. A la secció "Lectures vàries" hi trobam el llibre de Josep Massot i Muntaner "Escriptors i erudits contemporanis".

**BUTLLETÍ INFORMATIU DE CERÀMICA**, 60 (Barcelona, VII-XII 96). Entre d'altres coses inclou la tercera



entrega de "La ceràmica al Diccionari Aguiló" i l'escrit de Joan Cabot "El plat moreno d'Inca" que, encara que no en faci menció enlloc, correspon a la conferència que aquest col·leccionista de Valldemossa va fer a la Fira del Fang de 1996, dedicada precisament al plat moreno.

**BUTLLETÍ INFORMATIU DEL CENTRE CATALÀ DE ROSARIO**, 147, 148 (Argentina, III, IV 97).

**BUTLLETÍ OFICIAL DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS**, 96 a 98 (III a IV 97).

**CAMBRILS**, 306 a 308 (Tarragona, I a III 96).

**DIARI DE VILANOVA**, 25934 a 25939, 25941 a 25943 (II a IV 97). El 25934 informa que Tarragona vol prendre a Vilanova el ferri de Palma ja que Flebasa estava negociant el trasllat. L'editorial, que tracta el tema, després d'altres consideracions econòmiques i socials acaba dient "seria una llàstima perdre la línia marítima que suposa un gran atractiu turístic per Vilanova i pel Garraf".

**L'ENJUB**, 4 (La Torre de l'Espanyol, Hivern 1997).

**ESTELA**, 1108 a 1110 (Calella, II a IV 97).

**ESTÍMUL**, 205, 206, 208 (La Canonja, I, II, IV 97).



**ESTRELLA**, 3 (Barcelona, hivern 97). Dedicat a una sèrie de planes a la infància en relació als maltractaments i els conflictes bèl·lics. Hi ha una entrevista a Ronaldo i una altra a Emma Bonino.

Es completa amb diversos temes d'Art, d'esports i agenda.

**FOC NOU**, 273, 274 (Barcelona, I, II 97).

**LAFOIG**, 77 (Garcia/Ribera d'Ebre, I-II 97).

**FUS**, grup de fundacions. Full informatiu, 20 (Barcelona, I 97).

**GRAN PENEDÈS**, 54 (Vilanova i la Geltrú, IV 97).



**LLUC**, 794 (IX-X 96). Parla de les illes del Mediterrani occidental, de Joaquim Molas, i de la guerra incivil a Consell. Dedicuen un ample espai al Republicanisme a Mallorca i presenten el llibre "Mallorca durant la Guerra Civil" de Josep Massot i Muntaner alhora que d'aquest investigador hi surt el text de presentació dels Quaderns d'Història Contemporània.

**MIRALL DE GLAÇ**, XLVIII (Terrassa, X 96). Amb el títol "Alguns poemes a Terrassa" recull una mostra de diversos autors relacionats amb Terrassa, des d'Enric Gall fins a Jordi Torres, ambdós nascuts allà el 1907 i el 1962 respectivament.

**XLIX** (XII 96). Dedicat a "Tres Nades i un Villancet" de Jordi Bilbeny (Arenys de Mar, 1961).

**NOSTRA VEU**, 57, 58 (Costa Rica, I a IV 97).

**NOTÍCIES DE LA GENERALITAT**, 125, 126 (I, II 97).

**PORTAL NOU**, 139 (Llorenç del Penedès, I-II 97).

**PRESÈNCIA EVANGÈLICA**, 167-8 (Catalunya, III 97).

**RONCANA**, 186 (La Vall del Tenes, I-II 97).

**SANT ANDREU DE CAP A PEUS**, 398, 399 (II, III 97).

**LA SOCIETAT** (Xixona, I-II 97).

**VEU DE L'EXILI CATALÀ I REPUBLICÀ**, 75 (França, IV 97).

**EL 8-5-5**, 58 (Sant Quirze de Besora, I-II 97).

B.-

LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL

## TAULA PARADA

*I en quant a la cuina, què saps fer?*

- Cuinar l'ordinari,  
vostè ja m'entén:  
bullit, un principi,  
sopa, i ademés,  
si importa, pilotes,  
raoles, bistec,  
ous en castanyola,  
crema, sopa en llet...  
(P. d'A. Penya 1823-1906)

### CONILL ROSTIT FARCIT

Ingredients: Conill, carn picada, xulla de ventresca, saïm, molla de pa, llet, dos ous, panses, pinyons, ametlles picades, pebrebò, sal, una copeta de xerès o de vi sec, agulla i fil.

- Agafau un conill pelat, el rentau, l'eixugau amb un pedaç ben aixugat i el salau un poquet.

- A part feis el farcit amb les coses que vos diré:

- Dins un plat fondo posareu la carn picada, molla de pa remullada de llet, dos vermells d'ou, la xulla tallada a daus, pinyons, panses, ametlles picades, una copeta de xerès o vi sec, sal al gust i pebrebò.

- De tot això feis una pasta ben remenada.

- Posau el conill panxa amunt i l'ompliu del farciment que basti per omplir la panxa i poder-la cosir amb fil i l'agulla.

- Un poc abans heu d'encendre el forn.

- Posau el conill dins la rostidora o greixonera, i per damunt untau-ho amb saïm.

- També podeu regar-ho amb un tassellet d'aigua mesclada amb xerès.

- Anireu comprovant que no es cremi, li donareu la volta quan vos sembli bé i si necessita més brou podeu afegir-hi un poquet d'aigua.

- Una vegada rostit posau-lo dins una safata o plat moreno pla i li llevau el fil cosit sense que s'espanyi la carn.

- Es pot servir acompanyat de lletuga o patatí rostit amb salsa de

magrana.

- Per quatre persones dins cada plat posareu un trosset de conill i un poquet de farciment.

### MOLLS AMB COMPANATGE

Ingredients: un quilo de molls, pebres torrats, xampinyons, farina, salsa de tomàtiga, puré de patata, alls, nou noscada, oli, sal.

- Comprau un quilo de molls, els feis nets i salau-los.

- Posau la pella amb oli al foc, i quan sia ben calenta, enfarinau els molls i els fregiu.

- A continuació anau component dins una greixonera que sia plana.

- A part fareu un fregit amb l'oli sobrant amb alls, xampinyons, pebres torrats fets tires llargues, salsa de tomàtiga, sal al gust i un poquet de nou noscada.

- Tot això ho posareu per damunt els molls.

- Li podeu donar un poc de "grill" per daurar la salsa.

- Es pot acompanyar d'unes bolletes de puré de patata.

### MADUIXES I PANSES REGADES AMB MEL O NATA

Ingredients: maduixes, panses, sucre, mel o nata.

- Rentau un quilo de maduixes, les eixugau quan talleu el capoll, les xapau per la meitat i deixau-les dins un bol de vidre.

- Per damunt li posareu un poquet de sucre perquè facin la melassa.

- Després d'una estona li afegireu les panses al vostre gust.

- Deixau-ho reposar fins a l'hora de menjar.

- Al moment de servir-ho posareu dins cada plat o copa les maduixes amb les panses i ho regareu amb un raig de mel o unes bolles de nata muntada.

## Del bon vi

### La sidra natural (i II)

#### Astigarraga

És una població d'uns 3500 habitants situada a 5 Km de Sant Sebastià, cap a l'interior. Al llarg de la història, Astigarraga ha tengut gran dedicació a elaborar aquesta beguda, cultivant tot l'entorn de rites i tradicions, pel que és considerada com la capital de la sidra natural. Actualment en aquest municipi existeixen 18 bodegues d'elaboració.

#### Zapiain

Empresa familiar que transporta 1500000 Kg de poma. Primera marca del sector, a l'actualitat desenvolupa un projecte d'ampliació i millora d'instal·lacions. Aquesta firma d'avantguarda també produeix vinagre de sidra i el "sagardoz" que és un destil·lat de sidra envellit en bóta.

Probablement sigui la bodega més antiga, ja que es coneix una denúncia de l'any 1595.

#### El consum

Ens trobam davant una beguda de 6% d'alcohol, absolutament natural i lleugerament carbònica. De beguda llarga, refrescant, admet prendre quantitats considerables sense que ens produeixi cap efecte negatiu.

S'ha de consumir fresca i no molt freda, a uns 10°, en tassó gran i fi, copejant-la mentre cau de la botella al tassó (des d'uns 20 cm. d'altura), servint-se cada vegada la quantitat que s'hagi de beure, és a dir que no sobri sidra i quedi en el tassó. Cal pensar que en copejar la sidra provocam que es manifesti el gas carbònic que conté en el seu si i aquest ens transporta els aromes de la sidra fins el nostre nas de manera que si no la consumim en aquest precís moment no podrem disfrutar apreci-ant aquests aromes que es perdran, endemés es començarà a oxidar la sidra ja que no duu antioxidants.

#### El mercat

La Sidra natural s'ha consumit històricament en el País Basc, ja que ha estat una beguda regional.

Actualment, moltes persones estant descobrint aquesta beguda i surten nous mercats dins de l'Estat i en altres Països Europeus per bé que quan s'apropen a la sidra natural per primera vegada, es troben amb una beguda lleugerament tèrbola o amb cert sediment en la botella i en degustar-la, com que és tan diferent li costa interpretar-la però a mesura que la va coneixent aprecia els atractius d'aquesta beguda natural i de glop llarg, disfrutant amb ella.

Sidra Natural Zapiain

Preu aproximat en botiga, 400 ptes.

Joan Carles Serra

#### "DE CONSELL NO EN VAGIS FART, I TU PREN LA MILLOR PART"

- Els ous frescs tenen la closca més rasposa que quan tenen més dies, que sol esser més llisa.

- La taula de plàstic que teniu a la terrassa o jardí podeu fer-la neta amb la mateixa cera que utilitzau pels mobles de fusta, veureu quins resultats més bons.

Francisca Juaneda





# Perfil

## MIQUEL COMPANY BISBAL

Va néixer a Alcúdia un 22 de juliol de 1945, ara té 51 anys.

Viu al Pla de na Tesa, malgrat que reconeix que no hi està empadronat.

Estudià al Seminari Diocesà de Mallorca del 56 al 69.

És capellà de l'església del Pla de na Tesa i fa classes de religió al col·legi Sant Josep Obrer.

Li agrada molt l'esport, però darrerament no té ocasió de practicar-lo. Segueix el futbol, el Mallorca i el Pla de Na Tesa i quan té l'ocasió també va a veure el bàsquet del Pla. Ho segueix tot. Ens conta que ha practicat el futbol i quan estava al Perú practicava el futbolito de manera constant.

Tots els dilluns va a caminar per la muntanya amb un grup de capellans jubilats que com ell també han estat al Perú i al Burundi.

Li agrada també llegir.

La televisió no la mira massa. Veu l'esport, alguns debats, informatius, a vegades pel·lícules. Creu que hi ha alguna cosa aprofitable, i alguna cosa que no és del seu gust, però pensa que si fan de tot és perquè hi ha gent que li agraden coses que a ell no li agraden, si segueixen fent segons quins programes és perquè tenen audiència.

A la cuina li agraden els plats senzills mallorquins i quan estava al Perú li agradava el *cebiche* que és un peix cruu cuit amb llimona i *agi* que és una salsa d'allà feta amb un pebre molt picant.

Li agrada la música tranquil·la com a sedant.

És una bona persona, que no té cap altra gran virtut a més de ser bona persona.

És molt nerviós i de tant en tant explota, la qual cosa considera que és un defecte seu.

El seu motiu d'orgull és la seva experiència d'haver estat 22 anys al Perú, del 69 al 91. Estima molt aquella gent i ells l'estimen a ell.

Li agradria que el recordassin com a una bona persona que va amb bones intencions i procura fer el bé.

Una experiència impactant que ha sofert en la seva vida va ser l'atemptat terrorista del Sendero Luminoso i el terratrèmol del



31 de maig del 70, al Perú que fou molt destructiu i on moriren 70 mil persones.

Una gran il·lusió per ell seria tornar al Perú, s'ha fet molt a la vida d'allà malgrat les dificultats i problemes que suposa estar-hi.

Admira a Joan XXIII i també a Jesucrist.

Considera que la Justícia és el bé comú.

De la política pensa que és necessària però que també en tenim una mala imatge, com de tot el que és públic que en solem tenir una imatge negativa. Pot ser que només ens fixem en la part negativa.

Creu que el principal problema de Marratxí és la falta d'unitat física del terme que fa que no hi

hagi unitat en altres aspectes. No hi ha una cohesió pel bé dels diferents nuclis de població.

De *Pòrtula* ens diu que l'ha comprada sempre. Que li agrada però que té la sensació de què ha perdut una mica d'ençà que és quinzenal, però així i tot la valoraria com de lo millor de Mallorca en Premsa Forana.

### Sobre la Vetllada

Troba que va ser molt familiar i molt amigable, que el temps li passà molt aviat i s'hi trobà molt a gust.

CBE.-

**OPTICA  
CIUTAT**



*Ulleres de sol graduades, 9.800 ptes  
Parella de vidres progressius, 19.900 ptes*

Carrer Manacor 63 de Ciutat - Tlf. 46 37 77

**CLINICA DENTAL  
PONT**

**D'INCA - SA CABANETA**

*Dres. Maria Alejandra Salama*

*Col. nº 351*

*Claudio D. Morán*

*Col. nº 359*

*Avda. A. Maura, 6*

*PONT D'INCA*

*Teléfono 79 40 36*

*C/. Oleza, 98*

*SA CABANETA*

*Tel. 60 23 11*

*Urgencias Tel. 60 30 97*

**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**



## Vetlades a Can Pere d'Inca

## Miquel Company, la nostàlgia del Perú

A la vetlada de maig gaudírem de la presència de Miquel Company, rector des Pla de na Tesa, el qual es convertí, per dir-ho de qualque manera, en una espècie de guia en un viatge imaginari pels seus records i les seves aventures viscudes al Perú. Ens acompanyaren, a més, dues al·lotes de la revista *Roda de Ter* de Catalunya, Esther i Núria, amb les quals bescanviàrem algunes opinions sobre revistes i s'embadaliren escoltant les paraules de Miquel Company. Cal esmentar també la presència de Xisco Tomàs, policia local i estudiós de l'arquitectura popular, i de la cap de distribució i publicitat de la nostra revista, Antònia Rosselló.

Miquel Company, rector des Pla de na Tesa des del setembre del 93, ens acompanyà, com hem avançat al primer paràgraf, a una aventura pel Perú que ens deixà, en segons quins passatges, bocabadats. Cal que recordem que el nostre convidat ha passat una part molt important de la seva vida al Perú. Recordau que a l'entrevista que li férem l'any passat ens contava que hi havia passat vint-i-dos anys. Per tant, les opinions sobre Perú es basaven en una coneixença profunda, la d'aquell que ha tocat amb les mans i dia rere dia les vivències d'aquella gent. Evidentment, la vida que duia al Perú i la que duu aquí és totalment diferent. Es tracta de mons distints, que es contraposen no solament per les circumstàncies geogràfiques, sinó per la concepció de la vida. Fins i tot, és possible que qualcú ja no pugui adaptar-se a la



seva terra i a les seves comoditats i necessiti, sense acabar-ho d'entendre, tornar a aquella terra amb la qual s'estableix un estrany lligam. Segons pareix, el Tercer Món sobta per la seva problemàtica i atreu com un imant tots aquells que un dia decideixen anar-hi. Miquel Company no n'és una excepció.

Quan dèiem que ens deixà amb la boca badada, ens referim a l'experiència que va haver de patir quan l'intentaren assassinar. Segons Miquel Company, Sendero Luminoso va organitzar un pla

per matar quatre capellans, un dels quals va esser ell. Sortosament la bala que penetrà dins el seu cos no li provocà la mort, però sí un bon disgust i tot un seguit d'aventures. Per exemple, ens contà que per arribar a l'hospital va haver de passar una espècie d'odissea a l'hora de fer aturar un taxi, ja que allà no és tan fàcil que se n'aturi qualcun. A més a més, quan n'aconseguí un, el taxista li digué que anàs alerta a no embrutar els seients. Miquel Company, ajudat d'altres persones, hagué d'entrar a l'hospital pel seu propi peu. Quan ens narrava aquesta aventura, Can Pere d'Inca es convertí durant mitja hora, potser més, en un cementeri. Ell xerrava i la resta de convidats i membres del Consell Editorial de la revista escoltàvem en silenci, un silenci que feia feredat i unes paraules que ens embolcallaven les orelles amb la seva pressió, quasi esfereïdora. Mai no s'havia produït en la història de les vetlades un silenci de mitja hora com aquell, amb l'atenció completament centrada en el convidat.

Ara bé, no vos penseu ni per un moment que l'experiència l'afectàs tant com per no voler tornar-hi. Miquel Company creu que el seu lloc es troba al Perú. Per això, quan les circumstàncies li ho permetin, és ben probable que hi torni per quedar-s'hi a viure i tornar a sentir els problemes i les diferències de la societat d'aquell país.

**Josep Antoni Calvo**  
**Catalina Bestard**

## Novetats a les Biblioteques Públiques Municipals

Literatura:

Antoni Serra - La insostenible levitat dels cossos  
Jeroni Salom - Mossatge  
Valentí Valenciano - Un viatge a Canarossa, el petit Raiguer

Literatura Infantil:

Antoni M. Alcover - El gallet, l'anyellet, la godineta i el drac.  
Id- Les tres germanes i els nous gegants.  
Id- N'Espirafocs

Enregistraments sonors:

Fora des sembrat - Vius...  
Guillem Sansó - Troncat

Ciències Socials:

Josep Joan Vidal: El cens d'Aranda a Mallorca: 1768-1769  
Guia informativa per a immigrants extracomunitaris 1996

Ciències aplicades:

Vocabulari d'alimentació: català-castellà

Belles arts-jocs:

Margalida Canyelles i Escalles, Margalida Tramullas i Mesquida - Aprenem jugant: el joc als 6 i 7 anys

Baltasar Bibiloni - Set poemes de Llorenç Moyà (Música impresa)

Història:

XIV Jornades d'Estudis Històrics Locals- La Mediterrània, àrea de convergència de sistemes alimentaris (segles V- XVIII)

Francesc Canals - 23 judicis a Binissalem entre els anys 1379- 1382

Josep Massot i Muntaner - Mallorca durant la Guerra Civil: 1936-1939

Pere Fullana - Mallorca durant el segle XIX - 1808-1868

Pere Gabriel - El moviment obrer a les Balears: 1869-1936

Ajuntament de Marratxí

Àrea de Cultura i Educació



## Pel finestró

... tu també hi pots sortir!  
Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de **Pòrtula**.



En Bernat *Cortana* amb les seves bessones, de quinze mesos



En Tolo i na Maria, dos dels organitzadors de la Diada del Llibre efectuada al Pla de na Tesa amb èxit.



Un altre amic i col·laborador nostre, en Vicenç Sastre, també fou present a la Diada com a encarregat de la taula del GOB.



La papereria d'Es Pla de na Tesa va treure llibres i premsa diària al carrer.



Na Joana de s'Estel de Pòrtol es va desplaçar fins al Pla per participar a la Diada i estar tot el temps al peu del canó.



Vista dels participants a la taula rodona sobre associacionisme organitzada pels Independents de Marratxí al Pont d'Inca.



La família Mas - Ferrer, filla i netes de na Maria R. Horrach també obrí botigueta de contes per participar a la Diada.



Na Magdalena de Can Xic de Pòrtol entrega el premi de Benvolguts Subscriptors a Miquel Ribas, d'Es Pla de na Tesa.

**LA SEU DE PÒRTULA, ARA, AL C/ D'ALBERT CASTELL 27, PRIMER ESQUERRA, DE PÒRTOL**







### LA PLATAFORMA PER L'INSTITUT DE SECUNDÀRIA

A la fi el poble s'ha posat en marxa per fer arribar la seva veu a les esferes d'Educació, i tal vegada polítiques en general - allà on calgui, en una paraula -, per tal de demanar rapidesa en una reivindicació que és de justícia des de fa temps. Aquí teniu els representants d'entitats i col·lectius marratxiners que prengueren part en la reunió fundacional de la Plataforma. Un fet històric.



## MÚSICA VISTA

I.- "Veni Torrandell, Veniu!" escrivia fa un bon grapat d'anys el Pare Barceló. Tot un poema a modo d'homenatge a un dels compositors mallorquins més emblemàtics. "Veni, Torrandell, Veniu", va dir el poeta felanitxer.

II.- A la programació dels concerts al Palau March de Palma, que amb el títol de "Clàssics del segle XX" es presenten fa un any, hem tengut l'oportunitat de sentir en directe algunes obres de Música de cambra de Torrandell. Si bé és cert que hem de recolzar les iniciatives a favor de la difusió de la nostra Música, també és ver que hem de demanar que es faci de manera seriosa i professional. I, per aquesta vegada, el trio "Leonardo" no ha estat a l'altura.

*Pere Estelrich i Massutí*

Si t'interessa Marratxí... t'interessa *Pòrtula*. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44



# Guia de Serveis

<b>SERVEIS PÚBLICS</b> <b>Ajuntament de Mxí</b> Centraleta, 78 81 00 Àrea de Cultura, 797624 Serveis Socials, Sanitat i Medi Ambient 794643 Urbanisme, 78 81 36/37 <b>Ambulàncies</b> , 061 <b>Bombers CIM</b> , 085 <b>Cementeri</b> , 79 51 66 <b>Centre de Salut de Muntanya</b> , 60 49 59 <b>Creu Roja</b> , 20 22 22 <b>Dispensaris Mèdics</b> Sa Cabaneta, 79 77 85 Es Pla de na T, 79 5180 Es Pont d'Inca, 79 4951 Pòrtol, 79 74 49 <b>Escola de Ceràmica</b> S'Escorxador, 79 73 82 <b>Funerària can Pere Antoni</b> , 62 01 29 <b>Guàrdia Civil</b> , 60 02 27 Jutjat, 79 78 72 <b>Mercats</b> Es Pont d'Inca - divendres Pòrtol - dijous Sa Cabana - dimecres <b>Parròquies</b> Sant Alonso, 60 0173 Sant Llützer, 60 02 31 Sant Marçal, 60 20 24 V. del Carme, 60 21 29 <b>Polícia Local</b> , 60 44 08 Pòrtula, 79 78 70 Protecció Civil, 218100	<b>ACADÈMIES</b> <b>Owins - Es Pont d'Inca</b> Tel. 79 57 81 <b>ARMERIES</b> <b>Montserrat, caça / pesca</b> Son Ferriol, 42 79 79 <b>ARQUITECTES</b> <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>ASSEGURANCES</b> <b>Mapfre, Pere Ramis</b> Sa Cabaneta, 79 79 53 <b>Gesco</b> , Es Pont d'Inca 60 11 63 - 908267523 <b>AUTOSERVEIS</b> <b>Can Crosta - Pòrtol</b> Tel. 60 22 59 <b>BEGUDES</b> <b>Com. Montycarrera</b> Es Polígon, 60 46 09 <b>BELLESA</b> <b>Saló Maria</b> Pòrtol, Tel. 60 29 18	<b>CAIXES D'ESTALV</b> <b>La Caixa</b> Es Pla de na T, 601428 Sa Cabaneta, 60 26 17 <b>CAFÈS</b> <b>Es Cine - Pòrtol</b> Tel 60 20 94 <b>3JP - Ciutat</b> Tel. 989 68 08 39 <b>Espai reservat per a la TEVA oferta</b> <b>CLASSES PARTIC.</b> <b>Àngel - Professor</b> Tel. 79 73 71 <b>COL·LEGIS</b> <b>Pius XII - Palma</b> Tels 751794 / 751572 <b>COSMÈTICA NAT.</b> <b>Tot Herba</b> Es Pont d'Inca 60 15 10 <b>DENTISTES</b> <b>Clínica dental</b> Sa Cabaneta/Pont d'I. 60 23 11 - 79 40 36 <b>ESPORTS</b> <b>Es Refugi - Ciutat</b> Tel. 71 67 31	<b>FLORISTERIES</b> <b>Es Pont d'Inca</b> Tel. 79 58 80 <b>FORNS</b> <b>Bon Jorn - Pòrtol</b> De 7 a 14 h, 79 75 72 <b>GESTORIES</b> <b>Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54 <b>IMMOBILIÀRIES</b> <b>Gestoria Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54 <b>INFORMÀTICA</b> <b>PuntBak - Ciutat</b> Tel. 75 72 80 <b>NOTARIES</b> <b>Antoni Roca - Sa Cabaneta; Es Pont d'Inca</b> (hores conving.) 60 22 85 <b>ÒPTIQUES</b> <b>Moreno - Palma</b> Tel. 29 08 08 <b>Ciutat - Palma</b> Tel. 46 37 77 <b>PAPERERIES</b> <b>S'Estel - Pòrtol</b> Tel. 79 74 40	<b>PERFUMS</b> <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 <b>PERFUMS</b> <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 <b>PERRUQUERIES</b> <b>Bell Art - Sta Maria d.C.</b> Tel. 62 01 33 <b>PUBS</b> <b>S'Estaca - Sta Maria del Camí</b> , Tel. 14 07 87 <b>QUADRES/MARCS</b> <b>Galeria Can Brahó</b> Sta Maria, 62 01 26 <b>RESIDÈNCIES</b> <b>Oasis (Tercera Edat)</b> Can Pastilla, 26 01 50 <b>RESTAURACIÓ</b> <b>Kalma - Mobles</b> Sa Cabaneta, 79 79 03 <b>RESTAURANTS</b> <b>S'Altell - Es Pont d'I.</b> Tel. 60 10 01	<b>S'Amagat - Pizzeria</b> Pòrtol, 79 73 59 <b>Can Farineta</b> Es Figueras, 60 43 74 <b>TALLERS MECÀN.</b> <b>Tomeu Joan - Pòrtol</b> Tel. 60 22 98 <b>TAXIS</b> <b>Servei de taxis</b> Tel. 62 01 29 <div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> <b>VOLEU SORTIR EN AQUESTA GUIA?</b>    <b>60 31 44</b>  <b>79 74 36</b>  <b>79 78 70</b> </div>
---	--	--	---	---	--



*Benvolguts subscriptors!*

**Pel juliol sortejam  
UNA CAIXA  
DE BRUT NATURE Paulponery**

Per gentilesa de  
**Alihotel S.L.**

d'Es Polígon de can Robiol

(C/ dels Conraders, Naus A-2; Tel. 60 48 01)

hi haurà un/a subscriptor/a de **Pòrtula** que guanyarà  
6 botelles del prestigiós cava.

La propera revista durà el nom de la persona sortada.  
Contactau amb la Redacció per poder retirar el premi.

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel **79 78 70 / 60 31 44**



# Benvolguts subscriptors!



El sorteig, efectuat per ordinador, dels regals oferits per les entitats col·laboradores i cases comercials ha donat el següent resultat



**2 ENTRADES PEL MALLORCA (15 VI)**  
Mª Montserrat Perelló  
Pòrtol

**PACK 4 CERVESES SAN MIGUEL**

Jaume Amengual Serra  
Pòrtol  
Bernat C / Aires des Pla  
Es Pla de na T.  
Club Nord de Tir Olímpic  
Ciutat  
Leonci Forteza De Blanc  
Son Nebot  
Francisca Jaume Seguí  
Sa Cabana  
Antoni Juan -Gestoria  
Sa Cabaneta  
Miquela Lladó Vidal  
Ciutat  
Maria Isabel Llinàs Salva  
Es Pont d'Inca  
Claudio D. Moran  
Es Pont d'Inca  
Maria Teresa Moyà Mas  
Es Pla de na T.  
Bàrbara Noguera C.  
Es Pla de na T.  
Josep Tortosa Carayol  
Es Pont d'Inca

**TOVALLOLA DE LA CAIXA**  
Felip Capó Canyelles  
Pòrtol

**CALENDARI, AGENDA I BOLÍGRAF**

Francesca Adrover Moll  
Pòrtol  
Pere Albons  
Porto Colom  
Dana Alcover  
Ciutat  
Antoni Calvo Buades  
Es Pont d'Inca N  
Pereta Canyelles  
Pòrtol  
Joan Canyelles  
Palma  
Emili Castañó  
Es Pont d'Inca  
Joan Frau Coll  
Es Pont d'Inca  
Margalida Mairata  
Pòrtol  
Antònia Mora i Coll  
Es Pont d'Inca  
Josep Prats Palem  
Sa Cabaneta  
Restaurant Can Farineta  
Es Figuerol  
Sebastià Roig Bauçà  
Ciutat  
Gabriel Salom Lluïl  
Pòrtol  
Antoni Serra Marcé  
Sa Cabaneta

**GORRA INFANTIL**  
Bartomeu Amengual Fiol  
Pòrtol  
Cafè Es Cine  
Pòrtol  
Joan Cardona  
Es Pla de na T.  
Vicenç Escacena  
Es Figuerol  
Maties Rebassa Hurtado  
Es Pont d'Inca

**Serv. PERRUQUERIA**  
Associació de Veïnats  
Sa Cabaneta  
Felip Canyelles Oliver  
Pòrtol  
Josep Ma Juan Mari  
Es Pla de na T.

**CINTA MCA INFANTIL**

Joan Coll Palou  
Sa Cabaneta  
Maria Antònia Lladó  
Es Pont d'Inca  
Angela Martínez  
Es Pont d'Inca  
Maria Ramis Cabrer  
Ciutat  
Maria Antònia Urrea  
Pòrtol

**2 ENTRADES CINEMA PÒRTOL**

Josep Binimelis C.  
Sa Cabaneta  
Luis Blanco Galarzo  
Es Pont d'Inca  
Martí Creus  
Sa Cabaneta  
Antoni Pere Font  
Es Pla de na T.  
Josep Franco Díaz de B.  
Sa Cabaneta  
Margalida Furió  
Ciutat  
Joan Garau  
Pòrtol  
Julio Lago Rodríguez  
Es Pont d'Inca  
Martina Llobera Genestar  
Inca  
Maria Ramis Amengual  
Palma-Son Ferr.  
Gabriel Seguí Mas  
Ciutat  
Miquel Valdivieso Verd  
Es Pont d'Inca

**ENSAÏMADA SYP**  
Caterina Creus  
Pòrtol  
Francesca M. Gual i P.  
Es Garrovers  
Miquel Àngel Lladó  
Ciutat  
Antoni Mesquida i A.  
Pòrtol  
Aina Rigo Barrera  
Sa Cabaneta

**DÈCIM DE LOTERIA (12 VI)**  
Antoni Oliver i Coll  
Ciutat

**LOT 3 LLIBRES**

Antònia Ferrà Bibiloni  
Pòrtol  
Jaume Roig  
Sa Cabaneta  
Miquel Roig Vallès  
Binissalem  
Josep Salom Mieras  
Pòrtol  
Antoni Vidal Barceló  
Es Pont d'Inca N

**LOT VARIAT**

Pere Bujosa i Redons  
Pòrtol  
Joan F. Canyelles i Garau  
Pòrtol  
Francesc Juan Frontera  
Sa Cabaneta  
Santiago Marquès Torres  
Cas Gorrió  
Pere Moyà Juan  
Sa Cabaneta  
Andrés -Pneumàt. Santi  
Es Polígon  
Guillem Ramis i Moneny  
Es Pla de na T.  
Joan Salom  
Es Garrovers  
Biel Serra  
Sa Cabaneta  
Joan Serra Miralles  
Ciutat

**Els premis caduquen dia 15 d'aquest mes (les entrades del Mallorca, dia 13; el dècim, dia 11)**



**SYP**  
Servei i Preu Distributions Mercat  
60 42 42  
Polígon de Marratxí



**"SA NOS TRA"**  
Obra Social i Cultural



**VETLADES a l'ombra d'ES MOLÍ**

A la vetllada que farem el proper mes hi podrà assistir **Sebastià Romaguera**, de Sa Cabaneta, com a subscriptor convidat.  
Els interessats en assistir adesiara a les Vetllades vos heu de posar en contacte amb el 79 78 70/ 79 74 36 per indicar el vostre nom i telèfon.



**SORTEJAT EL SOPAR PER A DUES PERSONES DE S'ALTELL**

En el sorteig efectuat per ordinador la sort ha correspost a **CRISTÓFOR X. GARAU** de Pòrtol.  
Enhorabona.

S'Altell sempre ofereix als seus clients i amics una delicada carta per gaudir en agradable ambient.

T'interessa Marratxí...? ...T'interessa Pòrtula! No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44





## Aquell temps!



Escola de Pòrtol devers l'any 1929. D'esquerra a dreta i de dalt a baix.

Filera d'adult: Don Albert Castell, Jaume Canyelles de can Valent, xx, Francesc Canyelles de can Valent, Joan Socies, Pep de ses Rotes, Jaume Amengual de can Vent, Joan "Torretes", Tomeu Serra de ca na Rosa, Salvador Valcaneres, Tomeu Bestard "Calet".

Segona filera: xx, Gori Canyelles, Miquel "Pagès", Rafel de ses Rotes, Miquel Coll, Pep "Coix", xx, Bernat "Millo", Tomeu Escarrer, Guillem Palou.

Tercera filera: Pep "Torretes", Joan Martorell, Tomeu Cladera, Bernat Cabot "Bou", Miquel Mas (?), Joan Vich (nebot del capellà Gelat), Biel Grimalt de ca na Curta, xx

Filera d'abaix: Guillem Canyelles de can Benet, Joan "Barrancó", Pep "Norat", Andreu Bibiloni "Manescal", Francesc Pastor, Miquel "Pelat", xx, Sebastià Salvà "Taulera", Pau Canyelles de can Valent.

(fotografia gentilmente cedida per Guillem Palou)



Restaurant

**Ca'n Farineta**

Carn i Peix

C/ Marquès de Mondéjar, 5

Tel 60 43 74

Es Figueras



# KALMA

-artesans-

Decoració amb flor seca

Restauració de mobles

Fusta artesanal

Cursets d'Art Floral en sec

Cursets de Restauració de mobles

Camí de n'Olesa 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44